

## Ang Mayad nga Barita sono kay Juan

*Si Cristo ang 'Ambal' kag ang 'Solo'*

<sup>1</sup> Ang ona pa nga lagi, bago imoon ang kalibotan, dian run ang ginatawag nga Ambal ang Dios. Ang Ambal nga dato kaiban ang Dios, kag ang Ambal Dios mismo. <sup>2</sup> Kaiban tana nga lagi ang Dios alin pa ang ona. <sup>3</sup> Paagi kanana ang tanan nga mga butang ginimo, kag ara gid may naimo nga bukun paagi kanana. <sup>4</sup> Ang Ambal nga dato mamam anang ginaalanan ang kaboi nga ara katapusan. Kag dia nga kaboi pario sa solo tungud nga mamam dia ang nagapasanag sa isip ang mga tao nga naduluman. <sup>5</sup> Ang solo nga dato nagananag sa kalibotan nga naduduluman tungud sa sala, kag anang sanag ara nadaug ang dulum.

<sup>6</sup> Karon may tao nga ginpadara ang Dios. Anang aran ang tao nga dato si Juan. <sup>7</sup> Ginpadara tana ang Dios para magpamarita sa mga tao nga si Jesu-Cristo mamam ang matood nga solo, agud paagi sa anang pagbarita makatoo ang tanan nga mga tao. <sup>8</sup> Bukun si Juan ang solo, kondi nagabot tana agud pamatodan kon sino ang solo. <sup>9</sup> Si Jesu-Cristo mamam ang matood nga solo nga sa oras nga dato nagabot digi sa kalibotan kag dadi nagataw kasanag sa anang mga isip ang mga tao. <sup>10</sup> Nagabot tana matood digi sa kalibotan. Kag bisan pa nga ang kalibotan ginimo paagi kanana, ang mga tao digi sa kalibotan ara kakilala kanana.

<sup>11</sup> Nagayan tana sa anang mga kasimanwa mismo, piro ang kalabanan sa anang mga kasimanwa ara nagbaton kanana. <sup>12</sup> Piro ang bisan sino nga nagbaton kag nagtoo kanana gintawan na podir nga maging bata ang Dios. <sup>13</sup> Naging mga bata sanda ang Dios bukun paagi sa lawasnun nga pagkabata okon pagbuut ang tao, kondi paagi sa anang pagbuut ang Dios.

<sup>14</sup> Karon, ang ginatawag nga Ambal ang Dios nagpakatao kag nagpakigdapun digi kanatun. Nakita namun anang mataas nga katungdanan bilang anang bogtong nga Bata ang Amay. Maloloyon tana gid kag poros kamatoodan anang ginasogid.

<sup>15</sup> Si Juan nagpamatood parti kay Jesu-Cristo. Makon na, “Tana maman akun ginakoon kanindo nga magaabot nga ori kanakun piro mas mataas anang katungdanan kaysa kanakun, ay bago ako natao, dian tana run nga lagi.”

<sup>16</sup> Tungud nga abonda anang gogma ni Cristo, anang mga kalooy kanatun nga tanan nagadarason-dason. <sup>17</sup> Ang Kasogoan gintaw ang Dios kanatun paagi kay Moises, piro ang kalooy kag kamatoodan nagabot kanatun paagi kay Jesu-Cristo. <sup>18</sup> Ara gid tao nga nakakita sa Dios nga Amay. Piro ginpakilala tana kanatun ang bogtong nga Bata nga Dios nga kaiban pirmi ang Amay.

*Anang Minsai ni Juan nga Manogbunyang  
(Mt. 3:1-12; Mc. 1:1-8; Lu. 3:1-18)*

<sup>19</sup> Anang mga manogdomara ang mga Judio sa Jerusalem nagsogo sa mga pari kag mga manogasikaso sa timplo nga ginatawag nga mga

Levita nga ayanan nanda si Juan kag pamangkoton kon sino tana. <sup>20</sup> Ginprangka sanda ni Juan, makon na, “Bukun ako ang Cristo nga indong ginaulat.” <sup>21</sup> Makon nanda, “Ta kon bukun kaw ang Cristo, sino kaw? Si Elias nga propita?” Makon ni Juan, “Bukun ako si Elias.” Gani makon nanda ruman, “Sigoro ikaw ang ginakoon nga propita nga maabot?” Piro nagkoon roman si Juan nga bukun tana ra ang propita nga dato nga andang ginakoon. <sup>22</sup> Gani makon nanda, “Ta sogidi kami kon sino kaw agud may isogid kami sa mga nagsogo kanamun. Ano imong maisogid parti sa imong kaogalingun?” <sup>23</sup> Makon ni Juan, “Ako ang tao nga gintagna ni Isaias nga propita. Kabay makon na,

‘May magawali sa mga tao sa logar nga ara ginaolii ang tao, kag anang wali maman dia:

Ipriparar nindo ang dalan ay maabot ang Ginoo!’ ”

<sup>24</sup> Ang mga nagsogo gali sa mga tao nga dato nga magayan kay Juan ara iba kondi ang mga Pariseo. <sup>25</sup> Ginpamangkot pa gid ang mga tao nga dato si Juan. Makon nanda, “Kon ikaw bukun ang Cristo, okon si Elias, okon ang propita nga amun ginaulat nga maabot, ta basi nagapangbunyang kaw ang mga tao?” <sup>26</sup> Makon ni Juan kananda, “Ako nagabunyang manda sa tobig, piro may dian kanindo dadi nga ara nindo nakilala. <sup>27</sup> Matood nga naori tana kanakun magabot, piro bisan mag-ing anang sorogoon lang indi ako pa poidi.”

<sup>28</sup> Dia natabo sa Betania, doto sa loyo ang soba nga Jordan, ay doto si Juan nagapangbunyang.

### *Anang Karniro ang Dios*

<sup>29</sup> Pagdason nga adlaw nakita ni Juan si Jesus nga nagaparapit kanana. Makon dayon ni Juan sa mga tao, “Dagi run anang pinakakarniro ang Dios nga inogalad agud bulun anang mga sala ang mga tao sa kalibotan. <sup>30</sup> Tana maman akun ginakoon nga maabot nga ori kanakun piro mas mataas kanakun, ay bago ako natao, tana dian run nga lagi. <sup>31</sup> Ang ona pati ako gani ara kaulam kon sino tana gid, piro nagayan ako digi nga nagapangbun-yag sa mga tao agud ipakilala tana sa atun mga kapario nga taga-Israel.

<sup>32</sup> “Dadi kilala ko tana run ay nakita ko ron ang Ispirito Santo nga nagkunsad kanana alin sa langit nga pario sa salampati kag nagtinir kanana. <sup>33</sup> Ang ona ara ko tana pa nakilala, piro ang Dios nga nagsogo kanakun nga magbunyang kanindo sa tobig maman ang nagkoon nga lagi kanakun nga kon makita ko ang Ispirito Santo nga magkunsad kag magpabilin sa sangka tao, dan nga tao maman ang magabunyang sa Ispirito Santo. <sup>34</sup> Kag dia nakita ko gid. Gani ginapamatodan ko nga tana maman anang Bata ang Dios.”

### *Ang Naona nga mga Somolonod ni Jesus*

<sup>35</sup> Pagdason nga adlaw, doto roman si Juan kaiban ang darwa ka tao nga anang ginatodloan. <sup>36</sup> Pagkakita na kay Jesus nga nagalubas, makon na, “Maman dan anang pinakakarniro ang Dios nga inogalad para sa atun mga sala.” <sup>37</sup> Pagkabati dato anang darwa ka kaiban, nagsonod sanda dayon kay Jesus. <sup>38</sup> Pagbalikid ni Jesus, nakita na sanda nga nagasonod kanana. Gani makon

na kananda, “Ano indong ginapangita?” Makon nanda, “Rabbi, sa diin kaw nagaoli?” (Anang gostong ambalun ang Rabbi “Manogtodlo”.) <sup>39</sup> Makon na, “Dali, pagtawas kamo kanakun agud makita nindo.” Gani nagtabid sanda kay Jesus kag nakita nanda kon diin tana nagaoli. Mga alas koatro ron dato ang apon, gani doto sanda run lang nagpagabi.

<sup>40</sup> Ang isara sa darwa nga dato nga nakabati anang koon ni Juan nga nagsonod kay Jesus ara iba kondi si Andres nga kabogto ni Simon Pedro.

<sup>41</sup> Pagkaaga ginpangita na nga lagi anang kabogto nga si Simon kag ginsogidan na nga nakita nanda ang Mesias. (Anang gostong ambalun ang Mesias “Cristo”.) <sup>42</sup> Pagkatapos, gindara na dayon si Simon kay Jesus. Pagabot nanda kay Jesus, ginsulung ni Jesus si Simon kag nagkoon, “Ikaw si Simon nga bata ni Juan. Piro dadi tawagun ta ka run nga Cefas.” (Ang Cefas nga dia pario ra ang aran nga Pedro kag anang gostong ambalun “Bato”.)

### *Gintawag ni Jesus si Felipe kag si Natanael*

<sup>43</sup> Pagdason nga adlaw, naisipan ni Jesus nga magayan sa probinsya ang Galilea. Pagabot nanda doto, nakita na si Felipe. Makon na dayon kay Felipe, “Dali, pagtawas kanakun!” <sup>44</sup> (Si Felipe nga dia taga-Betsaida nga isara sa mga logar sa Galilea. Taga-doto ra si Andres kag si Pedro.) <sup>45</sup> Anang ginimo ni Felipe, ginpangita na si Natanael, kag pagkakita na kanana, makon na, “Nakita namun run ang tao nga atun ginaulat nga ginsambit ang mga propita sa andang mga

ginsolat. Kag ginsambit tana ra ni Moises sa anang ginsolat sa libro ang Kasogoan. Si Jesus gali nga taga-Nazaret nga bata ni Jose maman andang ginatomod.”<sup>46</sup> Makon ni Natanael, “Ara sigoro taga-Nazaret nga makalosot nga may abilidad.” Makon ni Felipe kanana, “Dali, pagtabid agud makita mo.”

<sup>47</sup> Pagkakita ni Jesus kay Natanael nga naga-parapit kanana, makon na, “Dagi ang matood nga Israelita nga ara gid nagadaya.”<sup>48</sup> Makon dayon ni Natanael kanana, “Basi kilala mo ako?” Makon da ni Jesus, “Bago kaw daraun digi ni Felipe, nakita ta kaw ron doto sa idalum ang kaoy nga igira.”<sup>49</sup> Gani makon ni Natanael, “Manogtodlo, matood gid manda nga ikaw anang Bata ang Dios! Ikaw ra gid amun ginaulat nga magaari sa Israel!”<sup>50</sup> Makon dayon ni Jesus kanana, “Ta nagatoo kaw kanakun tungud nga nagkoon ako nga nakita ta kaw doto sa idalum ang kaoy nga igira? Mas sobra pa dian imong makikita sa pira ka adlaw.”<sup>51</sup> Kag makon dayon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, magaabot ang adlaw nga makikita nindo ang langit nga magaabri kag makikita nindo anang mga angil ang Dios nga nagasaraka kag nagarolosong paayan Kanakun nga Naging Tao!”

## 2

### *Ang Kasal sa Cana*

<sup>1</sup> Pagkalubas ang darwa ka adlaw, may kasal sa banwa ang Cana sa probinsya ang Galilea. Doto anang nanay ni Jesus. <sup>2</sup> Ginimbitar ra si Jesus pati anang mga somolonod. <sup>3</sup> Kag natabo nga nagkolang ang bino nga obas doto sa ponsyon.

Gani makon anang nanay ni Jesus kanana, “Naobosan sanda run bino.” <sup>4</sup> Makon ni Jesus kanana, “Indi kinanglan nga konon mo ako pa kon ano akun imoon. Ara pa nagabot akun oras agud ipakita ko akun gaum sa mga tao.” <sup>5</sup> Makon dayon anang nanay ni Jesus sa mga sorogoon, “Sonoda nindo lang ang bisan ano nga anang isogo kanindo.”

<sup>6</sup> Karon, may mga soronodon ang mga Judio sa pagpangogas bago sanda magkaun. Gani may anum ka tadyaw doto nga ang kada tadyaw sarang masuludan mga 20 okon 30 ka galon nga tobig. <sup>7</sup> Makon ni Jesus sa mga sorogoon, “Ponoa nindo tobig ang mga tadyaw.” Gani ginpono nanda. <sup>8</sup> Pagkatapos, makon ni Jesus kananda, “Sigi, pagsarok kamo kag daraun doto sa nagadomara ang ponsyon.” Gani nagsarok sanda kag gin-dara nanda doto sa nagadomara, <sup>9</sup> kag ginsamitan dayon ang manogdomara ang tobig nga dato nga naimo ron nga bino. Ara tana kaulam kon diin nagalin ang bino nga dato, (piro naulaman ang mga sorogoon nga nagsarok ang tobig). Pagkatiraw na, gintawag na ang nobyo. <sup>10</sup> Makon na kanana, “Kalabanan sa mga tao nagasirbi ang mayad nga klasi nga bino sa ompisa kag kon doro ron anang nainum ang mga bisita, bago nanda ginapainum ang ordinaryo nga bino. Piro ikaw tana iba, ay dadi mo ginpagoa ang pinakamanamit.”

<sup>11</sup> Ang natabo nga dato sa Cana nga sa Galilea maman ang ona nga milagro nga ginimo ni Jesus. Sa anang ginimo nga dato ginpakita na anang gaum, kag anang mga somolonod nagtoo kanana.

<sup>12</sup> Pagkatapos ang kasal, nagpa-Capernaum si

Jesus kaiban anang nanay, anang mga kabogto nga lalaki, kag anang mga somolonod, kag nag-tinir sanda doto mga pira ka adlaw.

*Nagsulud si Jesus sa Timplo*

*(Mt. 21:12-13; Mc. 11:15-17; Lu. 19:45-46)*

<sup>13</sup> Marapit run anang pista ang mga Judio nga ginatawag nga Pista anang Paglubas ang Angil. Gani nagpa-Jerusalem si Jesus. <sup>14</sup> Ang doto tana run sa Jerusalem may nakita tana nga mga tao sa timplo nga nagabaraligya ang mga inogalad nga mga baka, mga karniro, kag mga salampati. May mga tao ra doto sa andang mga lamisa nga nagapamaylo koarta. <sup>15</sup> Pagkakita na sa andang mga ginaimo doto nagimo tana arannot nga lo-bid. Pagkatapos, ginpanabog na dayon ang mga karniro kag mga baka pa goa sa timplo. Gin-pamaliskad na ra anang mga lamisa ang mga manogbaylo ang koarta kag ginpangwasag na andang mga koarta. <sup>16</sup> Makon na dayon sa mga nagabaraligya ang salampati, “Pamula nindo dia digi! Ayaw nindo pagimoa nga baraligyaan anang balay akun Tatay!” <sup>17</sup> Pagkakita anang mga somolonod sa anang ginimo nga dato, nadumdu-man nanda anang koon ang Dios sa Kasolatan nga nagakoon, “Masakit nga mayad akun buut nga makita nga imong balay ara ginataoda ang mga tao.”

<sup>18</sup> Tungud sa anang ginimo nga dato, anang mga manogdomara ang mga Judio nagpamangkot kanana, makon nanda, “Ano nga milagro imong maimo agud ipakita kanamun nga ikaw may podir nga magimo imong ginimo nga dato?”



<sup>19</sup> Makon ni Jesus, “Gubaa nindo ang timplo nga dia kag sa sulud tatlo ka adlaw patindugun ko roman.” <sup>20</sup> Makon nanda, “Ang timplo nga dia ginpatindug sa sulud 46 ka toig, ta patindugun mo lang sa sulud tatlo ka adlaw?”

<sup>21</sup> Piro ara sanda kaintindi, ay anang gintomod tana ni Jesus nga timplo ara iba kondi anang lawas. <sup>22</sup> Gani pagkabanaw kanana nadumdu-man anang mga somolonod anang ambal nga dia. Kag nagpati sanda nga tama matood anang gintagna ang Kasolatan kag anang koon parti sa anang pagkabanaw.

### *Naulaman ni Jesus kon ano ang sa Tagiposoon ang tanan nga mga Tao*

<sup>23</sup> Ang doto si Jesus sa Jerusalem sa tyimpo ang Pista anang Paglubas ang Angil, dorong nakakita sa mga milagro nga anang ginpangimo, kag dorong kananda ang nagtoo kanana. <sup>24</sup> Piro si Jesus ara nagsarig sa andang pagtoo kanana ay naulaman na ang tanan nga tao. <sup>25</sup> Indi tana run kinanglan nga sogidan pa parti sa mga tao, ay naulaman na nga lagi kon ano gid ang sa sulud andang tagiposoon.

## 3

### *Si Jesus kag si Nicodemo*

<sup>1</sup> May sangka tao nga anang aran si Nicodemo. Ang tao nga dia isara sa mga manogdomara ang mga Judio, kag mimbrow tana ang gropo nga ginatawag nga Pariseo. <sup>2</sup> May gabi nga si Nicodemo nga dia nagayan kay Jesus kag magkoon, makon

na, “Rabbi, naulaman namun nga ikaw manog-todlo nga ginpadara ang Dios, tungud nga ara may makaimo ang mga milagro nga pario imong ginapangimo kon ang Dios ara dian kanana.” <sup>3</sup> Makon ni Jesus kay Nicodemo, “Sa matood tana, ara tao nga makairug sa anang ginarian ang Dios kon indi tana maoman bata.” <sup>4</sup> Nagpamangkot si Nicodemo, makon na, “Ta paiwan anang pagkabata oman ang tao kon malam tana run? Indi tana run da makabalik sa tian anang nanay agud ibata ruman.” <sup>5</sup> Makon ni Jesus, “Ginasogid ko gid tana kanimo ang matood nga ara gid tao nga makasulud sa anang ginarian ang Dios kon indi tana mabata paagi sa tobig kag sa Ispirito Santo. <sup>6</sup> Ang ginbata paagi sa tao, tao ra lang, piro ang ginbata tana paagi sa anang gaum ang Ispirito Santo, ispiritoanun. <sup>7</sup> Gani indi kaw matingala sa akun koon kanimo nga kinanglan maoman kamo bata. <sup>8</sup> Dia pario sa angin. Ang angin kabay nagauyup sa bisan diin anang gosto. Nababatian ta nga nagauyup, piro ara kita kaulam kon diin nagaalin kag kon diin nagapaayan. Dan toladan ra anang gaum ang Ispirito Santo sa tao nga nabata paagi sa anang gaum, indi mo maintindian piro matood nga natatabo.” <sup>9</sup> Gani nagpamangkot si Nicodemo, makon na, “Ta paiwan dato?” <sup>10</sup> Makon ni Jesus, “Bantog kaw nga manog-todlo sa Israel, piro ara kaw kaulam kon ano dia? <sup>11</sup> Makasarig kaw nga akun ginasogid kanimo matood, tungud nga ang mga butang nga amun ginasogid ay mga butang nga amun naulaman kag nakita mismo. Garing indi kamo magpati sa amun

ginasogid. <sup>12</sup> Karon, kon kamo ara gani nagapati sa akun ginasogid kanindo parti sa mga butang digi sa kalibotan, mas indi kamo ron gid magpati kanakun kon sogidan ko kamo ang parti sa mga butang doto sa langit. <sup>13</sup> Kag Ako nga Naging Tao maman lang gid ang nakasaka sa langit, ay doto ako sa langit nagalin.”

<sup>14</sup> Makon pa ni Jesus, “Ang ona nga mga adlaw, ang si Moises doto pa sa logar nga ara ginaolii ang tao, nagimo tana ang magkal nga saway. Pagkatapos, gintagkus na dayon sa kaoy nga malabug kag ginbandira agud makita ang mga tao. Dan toladan ra ang imoon kanakun. Ako nga Naging Tao kinanglan ra nga ibutang sa kaoy kag ibandira, <sup>15</sup> agud ang kada isara nga magtoo kanakun makaangkun kaboi nga ara kataposan.

<sup>16</sup> “Tungud sa anang mabaul nga pagigogma ang Dios sa mga tao digi sa kalibotan, ginpadara na anang bogtong nga Bata, agud nga ang kada isara nga nagatoo kanana indi run pagsilotan ang kamatayun nga ara kataposan, kondi tawan kaboi nga ara kataposan. <sup>17</sup> Ara nagpadara kanakun ang Dios digi sa kalibotan agud sintinsyaan ang mga tao, kondi ginpadara na ako agud malibri sanda sa silot.

<sup>18</sup> “Gani ang mga tao nga nagatoo kanakun indi run pagsintinsyaan, piro ang bisan sino nga ara nagatoo kanakun sintinsyado ron tungud nga ara tana nagtoo kanakun nga anang bogtong nga Bata ang Dios. <sup>19</sup> Sisilotan sanda tungud nga nagabot ako digi sa kalibotan agud magtaw kasanag sa anang mga isip ang mga tao, piro mas gusto nanda pa nga magpabilin sa madulum kaysa magparapit

kanakun nga pinakasolo, ay malain andang mga ginaimo. <sup>20</sup> Ang tao nga malain anang ginaimo ara naliag sa masanag. Nagalikaw tana pa gani sa masanag ay sabun maulaman anang ginaimo nga malain. <sup>21</sup> Piro ang tao tana nga nagaogali sono sa kamatoodan nagaparapit sa masanag, agud makita nga anang mga inimoan nga mayad naiimo na paagi sa anang bolig ang Dios.”

### *Si Jesus kag si Juan*

<sup>22</sup> Pagkatapos dia, si Jesus kag anang mga somolonod nagayan sa probinsya ang Judea. Pira ra ka simana andang tinir doto nga nagapangbun-yag ang mga tao. <sup>23</sup> Si Juan nagapangbun-yag ra piro doto sa Enon, marapit sa Salim, ay dorong tobig doto. Sigi-sigi anang ayan doto ang mga tao kay Juan agud magparabun-yag. <sup>24</sup> (Sa mga oras nga dato si Juan ara pa napriso.)

<sup>25</sup> Karon ang iba sa anang mga gintodloan ni Juan nakapakigdiskosyon sa sangka Judio parti sa bunyag. <sup>26</sup> Ang ori nagayan sanda kay Juan kag magkoon, “Manogtodlo, nadumduman mo ang tao ang doto kaw sa loyo ang soba ang Jordan, ang tao bala nga imong ginpakilala sa mga tao? Nagapangbun-yag tana run da dadi kag aros tanan nga mga tao doto ron kanana nagaarayan!” <sup>27</sup> Makon ni Juan kananda, “Ara gid sarang maimo ang tao kon bukun sa anang pagbuut ang Dios. <sup>28</sup> Kamo mismo makapamatood nga ako nagkoon nga bukun ako ang Cristo, kondi ginpaona ako lang ang Dios para magbarita nga tana magaabot ron. <sup>29</sup> Pario bala kon may kasal: ang nobya para gid sa nobyo, kag anang amigo ang nobyo

nga nagatambong kag nagapamati nalilipay kon nabatian na nga dian run ang nobyo. Dan toladan akun kaalimbawa dadi. Nalilipay ako nga ang mga tao nagaayan run kay Jesus. <sup>30</sup> Kinanglan nga magdogang pa gid anang pagkabantog ni Jesus, kag ako tana dapat run nga lipatan.”

### *Ang Nagalin sa Langit*

<sup>31</sup> Si Cristo alin sa langit, gani labaw tana sa tanan. Kita taga-digi sa kalibotan kag ang mga butang nga atun ginaambal ara iba kondi ang digi lang gid sa kalibotan. Piro tana tana nga nagalin sa langit labaw sa tanan. <sup>32</sup> Nagasogid tana parti sa mga butang nga anang nakita kag nabatian doto sa langit, piro malaka gid lang ang nagapati sa anang ginasogid. <sup>33</sup> Piro ang mga nagapati tana sa anang ginasogid nagapamatood nga anang ginasogid ang Dios matood. <sup>34</sup> Ay si Cristo nga anang ginpadara ang Dios digi sa kalibotan nagasogid kanatun kon ano anang ginapasogid ang Dios kanana, tungud nga ara limitasyon anang pagtaw ang Dios kanana ang Ispirito Santo. <sup>35</sup> Ginaigogma ang Amay anang Bata kag gintogyan na kanana ang tanan. <sup>36</sup> Ang bisan sino nga nagatoo sa anang Bata ang Dios may kaboi nga ara kataposan. Piro ang bisan sino nga indi magtoman sa anang Bata ang Dios indi pagtawan kaboi nga ara kataposan, kondi anang kasilag ang Dios dian kanana asta kon sano.

## 4

*Si Jesus kag ang Babai nga Taga-Samaria*

<sup>1</sup> Karon, ang mga Pariseo nakabarita nga mas doro ron anang mga somolonod ni Jesus kaysa kay Juan, kag mas doro ron da anang ginapangbunyan. <sup>2</sup> (Sa matood tana, bukun si Jesus mismo ang nagapangbunyang, kondi anang mga somolonod.) <sup>3</sup> Pagkaulam ni Jesus nga dia naulaman run ang mga Pariseo, nagalin tana sa probinsya ang Judea kag nagbalik sa Galilea. <sup>4</sup> Pagayan nanday Jesus sa Galilea, kinanglan nga sanda magagi sa probinsya ang Samaria.

<sup>5</sup> Ang nagaagi sanda run sa Samaria, nagabot sanda sa banwa nga kon tawagun Sicar, marapit sa logta nga gintaw ni Jacob sa anang bata nga si Jose. <sup>6</sup> May bobon doto nga ginimo ni Jacob. Kag tungud nga ogtong adlaw ron kag si Jesus ginpilayan nga mayad sa anang pagpanaw, nagpongko tana run lang sa binit ang bobon nga dato. <sup>7-8</sup> Anang mga somolonod tana nagdiritso sa banwa agud magbakal ang pagkaun. Karon, mintras nagapongko tana doto, nagabot ang sangka babai nga taga-Samaria nga masagub. Makon ni Jesus kanana, “Abi painuma ako ra.” <sup>9</sup> Makon ang babai kanana, “Ikaw kabay Judio kag ako tana Samarianun kag babai pa. Basi nagapangayo kaw kanakun ang tobig?” (Toladan anang koon tungud nga ang mga Judio ara nagasapak sa mga Samarianun.) <sup>10</sup> Makon ni Jesus sa babai, “Kon naulaman mo lang kon ano anang ginataw ang Dios, kag kon sino ang nagapangayo kanimo tobig, ikaw pa andan ang mapangayo kanakun agud tawan ta kaw ang tobig nga nagataw kaboi nga ara kataposan.” <sup>11</sup> Makon ang babai kanana,

“Paiwan imong pagtaw kanakun ang tobig nga imong ginakoon, ay ang bobon madalum kag ara kaw timba? Diin kaw makabuul imong ginakoon nga tobig nga nagataw kaboi? <sup>12</sup> Atun kaolang-olangan nga si Jacob maman ang nagkotkot ang bobon nga dia. Tana kag anang mga bata pati anang mga ayup naginum sa bobon nga dia. Ano, sobra ka pa bala sa atun kaolang-olangan nga si Jacob?” <sup>13</sup> Makon ni Jesus sa babai, “Ang bisan sino nga nagainum ang tobig nga dia wawon roman. <sup>14</sup> Piro ang nagainum tana ang tobig nga akun itaw indi run gid pagwawon. Ay ang tobig nga akun itaw maging pario sa boi nga toboran dian kanana nga magataw kaboi nga ara kataposan.” <sup>15</sup> Gani makon ang babai kay Jesus, “Ta tawi ako ra ang tobig nga dan nga imong ginakoon agud indi ako ron gid pagwawon, kag agud indi run kinanglan nga magbalik-balik ako pa digi para magsagub.” <sup>16</sup> Makon dayon ni Jesus kanana, “Ta ayani imong asawa kag daraun digi.” <sup>17</sup> Nagsabat ang babai, makon na, “Ara ako asawa.” Makon ni Jesus, “Tama dan. Ara kaw matood asawa, <sup>18</sup> tungud nga lima run imong naging asawa, kag ang lalaki nga imong ginadapunan dadi bukun da imong matood nga asawa. Gani matood imong sogid nga dan.” <sup>19</sup> Makon ang babai kanana, “Sigoro anang propita kaw ang Dios. <sup>20</sup> Amun mga kaolang-olangan nga mga Samarianun nagsimba sa Dios sa bokid nga dia, piro kamo tana nga mga Judio nagakoon nga ang mga tao dapat magsimba sa Dios sa Jerusalem.” <sup>21</sup> Makon ni Jesus sa babai, “Pamatii anay bala! Magaabort

ang adlaw nga indi kamo ron magsimba sa Amay digi sa bokid nga dia okon sa Jerusalem. <sup>22</sup> Kag kon parti kanindo nga mga Samarianun, ara kamo gid kakilala kon sino indong ginasimba. Kami tana nga mga Judio nakakilala kon sino amun ginasimba, tungud nga paagi kanamun nga mga Judio lowasun ang Dios ang mga tao.” <sup>23</sup> Makon pa ni Jesus, “Sa matood tana magaabot ang adlaw, kag nagabot ron gani, nga ang matood nga manogsimba magasimba sa Amay paagi sa anang ispirito kag sono sa kamatoodan. Kag ang toladia nga mga manogsimba maman anang gusto ang Dios. <sup>24</sup> Ang Dios ispirito, gani ang nagasimba kanana dapat magsimba paagi sa anang ispirito kag sono sa kamatoodan.”

<sup>25</sup> Makon ang babai, “Naulaman ko nga maga-abot ang Mesias nga ginatawag ra nga Cristo. Kag kon magabot tana run, sogidan na kita parti sa tanan nga mga butang.” <sup>26</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ako dato. Ang nagapakigambal nga dia kanimo dadi maman imong ginakoon nga magaabot.”

<sup>27</sup> Pagkakoon na dia nagabot dayon anang mga somolonod. Mabaul andang katingala pagkakita nanda kanana nga nagapakigambal sa sangka babai. Piro ara gid may nagpamangkot sa babai kon ano anang kinanglan. Ara sanda ra nagpamangkot kay Jesus kon basi nagapakigambal tana sa babai.

<sup>28</sup> Ginbilin dayon ang babai anang banga nga ginasaguban kag nagbalik sa banwa. Pagabot na doto makon na sa mga tao, <sup>29</sup> “Dali kamo bala, sulunga nindo ang tao nga nakaulam ang tanan nga akun ginimo. Sigoro maman run dia ang



Cristo.” <sup>30</sup> Gani nagarayan ang mga tao doto kay Jesus.

<sup>31</sup> Mintras ara pa nagarabot doto ang mga tao sigi anang pirit kanana anang mga somolonod nga magkaun tana run. <sup>32</sup> Piro makon ni Jesus kananda, “May pagkaun Ako nga ara nindo naulami.” <sup>33</sup> Gani anang mga somolonod nagparamangkot sa isara kag isara kon may nagdara kanana pagkaun. <sup>34</sup> Makon dayon ni Jesus kananda, “Akun pinakapagkaun ara iba kondi nga tomanun ko anang kabubutun ang Dios nga nagpadara kanakun digi kag taposon anang ginapaimo kanakun. <sup>35</sup> Nagakoon kamo nga apat pa ka bolan bago magabot ang tigarani. Piro kon sa kanakun tana tigarani run dia. Sulunga nindo bala ang maraku nga dan nga mga tao nga nagaarabot! Kon sa mga araniun loto ron gid, kag araniun run. <sup>36</sup> Indong kaalimbawa mga manogani tungud nga kamo nagasaysay sa mga tao agud magtoo sanda kanakun. Ang Dios may ginatigana nga balus para kanindo. Kag ang mga tao nga kon sa mga araniun maman indong ginaani tawan na kaboi nga ara kataposan. Gani ang mga nagatanum anang mga ambal ang Dios kag ang mga nagaani anang pinakabonga pario nga magakalipay. <sup>37</sup> Matood manda ang ginakoon nga ‘iba ang nagatanum kag iba ra ang nagaani.’ <sup>38</sup> Indong kaalimbawa mga manogani nga akun ginpadara nga magaani sa mga araniun nga bukun kamo ang nagtanum. Tungud nga iba ang nagtodlo anay kananda, kag kamo ang nagapolos andang pinangabudlayan.”

<sup>39</sup> Doro nga mga Samarianun sa logar nga dato

ang nagtoo kay Jesus tungud sa anang sogid ang babai nga naulaman ni Jesus ang tanan nga anang inimoan ang ona. <sup>40</sup> Gani pagabot doto kay Jesus ang mga Samarianun nga ginabat ang babai, nagpangabay sanda gid kanana nga kon maimo magtinir tana ra anay doto kananda. Gani nagtinir doto sanday Jesus darwa ka adlaw.

<sup>41</sup> Kag doru pa gid ang mga tao doto nga nagtoo kanana tungud sa anang mga panodlo. <sup>42</sup> Makon dayon ang mga tao sa babai, “Dadi nagatoo kami kanana bukun lang tungud sa imong sogid kanamun, kondi kami mismo nakabati kanana. Kag naulaman namun run nga tana maman gid ang Manlolowas ang kalibotan.”

### *Ginayad ni Jesus anang Bata ang Sangka Opisyal*

<sup>43</sup> Pagkatapos ang darwa ka adlaw nga pagtinir nanday Jesus doto, nagpa-Galilea sanda dayon.

<sup>44</sup> Tana mismo ang nagkoon nga anang propita ang Dios ara ginataoda sa anang kaogalingun nga banwa. <sup>45</sup> Piro pagabot nanday Jesus sa Galilea, mayad ang pagbaton kanana ang mga tao, ay ang pagpista sa Jerusalem, ang mga tao nga dia doto ra kag nakita nanda ang tanan nga anang ginpangimo ni Jesus doto.

<sup>46</sup> Nagbalik ruman si Jesus sa Cana nga sakup ang Galilea, sa logar nga ang tobig ginimo na nga bino. Karon, doto sa Cana may sangka opisyal ang gobyirno nga anang bata nga lalaki nagamasakit doto sa Capernaum. <sup>47</sup> Pagkabati na nga si Jesus nagbalik sa Galilea alin sa Judea, nagayan tana kay Jesus. Ginpangabay na dayon si Jesus nga

magayan sa Capernaum kag ayadun anang bata nga tagomatayun. <sup>48</sup> Makon ni Jesus kanana, “Kon indi nindo makita ang mga milagro kag mga katiringalaan, indi kamo magtoo kanakun.” <sup>49</sup> Piro nagpakitloy ang opisyal, makon na, “Kon maimo pagtawas ra anay kanakun mintras boi pa akun bata.” <sup>50</sup> Makon dayon ni Jesus kanana, “Pagoli run. Mayad run imong bata.” Ang opisyal nga dato nagpati sa anang ambal ni Jesus, gani nagoli tana dayon. <sup>51</sup> Mintras nagapaoli tana, ginsolang-solang tana anang mga sorogoon kag ginsogidan nga anang bata mayad run. <sup>52</sup> Gani nagpamangkot tana kon anong oras nagayad anang bata. Makon anang mga sorogoon, “Mga ala ona kaapon ang apon nadora anang ragnat.” <sup>53</sup> Nadumduman dayon ang opisyal nga maman gid dato nga oras anang pagkoon ni Jesus kanana nga anang bata mayad run. Gani tana kag anang bilog nga pamilya nagtoo kay Jesus.

<sup>54</sup> Maman dia ang ikarwa nga milagro nga ginimo ni Jesus sa Galilea pagkaalin na sa probinsya ang Judea.

## 5

### *Ginayad ni Jesus ang Tao sa Betsata*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato may pista ang mga Judio, gani nagpa-Jerusalem ruman si Jesus. <sup>2</sup> Doto sa padir nga nagalibot sa siodad ang Jerusalem may poirtaan nga aragian ang mga karniro. Kag marapit sa poirtaan nga dato may tobig nga pararigosan nga kon sa Hebreo nga ambal ginatawag nanda nga Betsata. Sa palibot ang tobig nga dato may

lima ka parasironan. <sup>3</sup> Doto sa mga parasironan nga dato dorong mga tao nga nagamarasakit ang nagairingganga bolag, mga piang, kag mga paralitiko. [Nagaulat sanda nga lawgawon ang tobig, <sup>4</sup> ay kaisan kono, may angil ang Dios nga nagalosong doto kag ginalawgaw na ang tobig. Ang makaona losong sa tobig pagkatapos nga lawgawon ang angil nagaayad kono bisan ano anang masakit.] <sup>5</sup> Karon, may sangka tao doto nga anang masakit 38 ron ka toig. <sup>6</sup> Ang tao nga dato nakita ni Jesus nga nagaingga doto, kag ulam na nga anang masakit toladato ron boay. Gani makon ni Jesus kanana, “Gosto mo bala nga magayad?” <sup>7</sup> Makon da ang masakitun nga dato, “Andan, piro ara tao nga magdara kanakun sa tobig kon ginalawgaw ron ang angil. Mintras nagapaayan ako pa lang sa tobig may naona pirmi kanakun.” <sup>8</sup> Makon dayon ni Jesus kanana, “Pagtindug, dara imong banig kag magpanaw.” <sup>9</sup> Lagi-lagi nagayad ang tao nga dato sa anang masakit, kag gindara na anang banig kag nagpanaw.

Dia natabo ang Adlaw nga Inogpaway. <sup>10</sup> Gani makon anang mga manogdomara ang mga Judio sa tao nga ginayad, “Oy, kabay Adlaw dia nga Inogpaway, kag sono sa atun Kasogoan bawal ang magobra bisan ang pagdara imong banig.” <sup>11</sup> Makon ang tao nga ginayad, “Ang tao nga nagayad kanakun maman ang nagkoon kanakun nga daraun ko akun banig kag magpanaw.” <sup>12</sup> Gani ginpamangkot nanda tana kon sino ang tao nga nagsogo kanana nga magdara anang banig kag magpanaw. <sup>13</sup> Piro ang tao nga gi-

nayad ara kakilala kon sino ang nagayad kanana, tungud nga nadora run si Jesus sa karakuun ang mga tao.

<sup>14</sup> Ang ori nakita ni Jesus sa timplo ang tao nga anang ginayad, kag makon na kanana, “Ta mayad ka run dadi. Indi kaw ron magpakasala, ay sabun mas malain pa gid ang matabo kanimo.” <sup>15</sup> Nagpanaw dayon ang tao kag nagayan sa mga manogdomara ang mga Judio. Ginsogidan na sanda nga si Jesus gali ang nagayad kanana. <sup>16</sup> Alin dato anang mga manogdomara ang mga Judio nagompisa run nga magingabot kay Jesus, ay si Jesus nagayad sa Adlaw nga Inogpaway.

<sup>17</sup> Piro may sabbat si Jesus para kananda, makon na, “Akun Tatay padayon nga nagaimo ang mayad, gani ako nagaimo ra ang mayad.” <sup>18</sup> Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus, mas nagdogang pa gid anang andum anang mga manogdomara ang mga Judio nga patayun tana, tungud nga bukun lang nga ginlapas na ang Kasogoan parti sa Adlaw nga Inogpaway, kondi nagkoon tana pa nga Tatay na gid ang Dios, nga nagakaologan nga tana nagapakigtupung sa Dios.

### *Anang Awtoridad anang Bata ang Dios*

<sup>19</sup> Gani makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, ako bilang anang Bata ang Dios ara ako may maimo kon sa kanakun lang; kondi kon ano akun nakita nga ginaimo akun Tatay maman da akun ginaimo. Kon ano anang ginaimo ang Amay, maman ra anang ginaimo anang Bata. <sup>20</sup> Palangga ako ang Amay bilang anang Bata, gani ginapakita na kanakun ang tanan nga anang ginaimo. Kag

sobra pa sa mga butang nga dia anang itodlo kanakun ang Amay nga akun imoon agud matin-gala kamo. <sup>21</sup> Kon ang Amay nagabanaw ang mga patay kag nagataw kananda kaboi, ako nga anang Bata nagataw ra kaboi sa miski kino nga gosto ko nga tawan. <sup>22</sup> Bukun ang Amay ang magaukum sa mga tao. Ako nga anang Bata maman anang gintawan awtoridad nga magukum, <sup>23</sup> agud ang tanan magpadungug sa Bata pario andang pagpadungug sa Amay. Gani ang ara nagapadungug kanakun ara ra nagapadungug sa Amay nga nagpadara kanakun.

<sup>24</sup> “Ang matood tana, ang tao nga nagatoman akun mga ambal kag nagatoo sa nagpadara kanakun may kaboi nga ara kataposan. Indi tana run pagsilotan tungud nga anang kalag nakalibri run sa kamatayun kag may kaboi run nga ara kataposan. <sup>25</sup> Sa panulung ang Dios ang tanan nga mga tao patay tungud sa andang mga sala. Piro sa matood tana, magaabot ang tyimpo, kag nagabot ron gani, nga ang mga tao nga dia nga patay sa anang panulung ang Dios makakabati anang mga ginasaysay anang Bata ang Dios, kag ang magbaton anang ambal tawan kaboi nga ara kataposan. <sup>26</sup> Tungud nga ang Amay may gaum nga magtaw kaboi, ako nga anang Bata makataw ra kaboi, ay gintawan na ako gaum nga magtaw kaboi sa mga tao. <sup>27</sup> Gintawan na ako ra awtoridad nga magukum sa tanan nga mga tao tungud nga ako naging tao. <sup>28</sup> Indi kamo matingala sa mga butang nga dia, ay magaabot gid ang adlaw nga ang tanan nga mga patay sa rulubungan makaka-

bati akun limug, <sup>29</sup> kag magagoa sanda sa andang mga rulubungan. Ang mga tao nga nakaimo ang mayad banawon kag tawan kaboi nga ara kataposan, kag ang mga tao tana nga nakaimo ang malain banawon ra, piro silotan.”

### *Ang mga Nagapamatood Parti kay Jesus*

<sup>30</sup> Makon pa ni Jesus, “Ara ako sarang maimo kon ako lang. Nagaukum ako matood, piro akun pagukum sono sa anang gintodlo kanakun ang Amay. Gani matarung akun pagukum tungud nga ara ako nagaimo akun gosto, kondi anang gosto ang nagpadara kanakun. <sup>31</sup> Karon, kon ako lang gid ang nagasogid parti sa akun kaogalin-gun, makadoda kamo sa akun ambal. <sup>32</sup> Piro may iba nga nagapamatood parti kanakun, kag naulaman ko nga anang ambal masarigan. <sup>33</sup> Si Juan nga manogbunyang nagpamatood ra parti kanakun. Kabay kamo may mga ginpaayan kay Juan agud pamangkoton tana. Kag anang sogid matood. <sup>34</sup> Kon sa bagay ara ako nagakinanglan anang pagpamatood ang tao parti kanakun. Ginasambit ko lang si Juan ay basi pa kon magtoo kamo kanakun kag malowas kamo sa silot nga paraaboton. <sup>35</sup> Anang kaalimbawa ni Juan pario sa solo nga nagadabdad kag nagasanag; kag bisan ara lang boay, nalipay kamo sa anang mga ginpaganag kanindo. <sup>36</sup> Piro may nagapamatood pa gid parti kanakun nga sobra pa kay Juan. Dia ara iba kondi ang mga butang nga akun ginaimo nga ginapaimo ang Amay kanakun. Dia nagapamatood nga ang Amay maman ang nagpadara

kanakun. <sup>37</sup> Kag ang Amay mismo nga nagapadara kanakun maman da ang nagapamatood parti kanakun. Piro ara nindo gid tana nakita, kag ara nindo tana ra nabatii nga nagaambal. <sup>38</sup> Gani indi nindo pagbatonon anang ambal, tungud nga indi kamo magpati kanakun nga anang ginpadara. <sup>39</sup> Ginatonan nindo nga mayad anang mga Kasolatan ang Dios ay indong pagsarig sa toladan nga paagi maangkun nindo ang kaboi nga ara kataposan. Ang mga Kasolatan mismo nagapamatood parti kanakun. <sup>40</sup> Piro indi kamo ra magparapit kanakun agud maangkun nindo ang kaboi nga ara kataposan.

<sup>41</sup> “Ara ako nagaangad nga dayawon ako ang mga tao. <sup>42</sup> Ay kilala ko kamo gani. Naulaman ko indong mga tagiposoon, nga ara kamo pagigogma sa Dios. <sup>43</sup> Ako nagayan digi nga may awtoridad alin sa Amay, garing indi kamo magbaton kanakun. Piro kon may iba nga magabot nga nagagamit anang kaogalingun nga awtoridad, maman indong batonon. <sup>44</sup> Paiwan indong pagtoo kanakun kon anang pagdayaw indong kapario maman indong ginapangita, kag ara nindo ginapangitaa ang pagdayaw nga alin sa Dios, nga maman lang ang matood nga Dios? <sup>45</sup> Indi kamo magisip nga ako ang magaakosar kanindo sa Amay. Si Moises mismo nga indong ginasarigan maman ang magaakosar kanindo. <sup>46</sup> Kon matood nga nagapati kamo kay Moises, magatoo kamo andan kanakun, tungud nga parti kanakun anang mga ginsolat ni Moises. <sup>47</sup> Piro tungud nga ara kamo nagpati sa anang mga ginsolat, maman dan nga



indi kamo ra magpati sa akun ginakoon kanindo.”

## 6

*Ang Lima ka Libo nga mga Tao nga Ginpakaun ni Jesus*

*(Mt. 14:13-21; Mc. 6:30-44; Lu. 9:10-17)*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato, nagtabok roman si Jesus sa Dagat ang Galilea nga ginatawag ra nga Dagat ang Tiberias. <sup>2</sup> Dorong tao ang nagsoronod kanana sa anang ginaayanan, tungud nga nakita nanda anang mga ginaimo nga mga milagro sa pagpangayad ang mga nagamarasakit. <sup>3</sup> Nagtokad si Jesus kag anang mga somolonod sa bokid kag nagporongko doto. <sup>4</sup> (Marapit run lang dato anang pista ang mga Judio nga kon tawagun Pista anang Paglubas ang Angil.) <sup>5</sup> Paglantaw ni Jesus, nakita na nga dorong mga tao ang nagapaarayan doto kanana. Makon na kay Felipe, “Sa diin kita kabay makabakal pagkaun para makakaun ang mga tao nga dia?” <sup>6</sup> (Toladato anang pamangkot tungud nga gusto na nga tirawan si Felipe. Piro ang matood tana, may plano tana run nga lagi kon ano anang imoon.) <sup>7</sup> Makon ni Felipe kanana, “Ang kadoro nga dan! Miski panawan ta lang tagmair-intuk, ang walo ka bolan nga soildo ang sangka tao kolang pa nga ibakal andang pagkaun.” <sup>8</sup> Piro makon anang kabogto ni Pedro nga si Andres nga isara ra sa anang mga somolonod ni Jesus, <sup>9</sup> “May bata digi nga lalaki nga may lima ka bilog nga tinapay kag darwa ka bilog nga isda. Piro ano ra gid dia sa kadoroon ang tao?” <sup>10</sup> Makon ni Jesus sa anang mga kaiban, “Abi papongkoa nindo

ang mga tao.” Kag ginpapongko nanda sanda, ay kailamonan ang logar nga dato. Ang mga lalaki lang mga lima ka libo nga lagi. <sup>11</sup> Pagkatapos, anang ginimo ni Jesus, ginbuul na ang tinapay nga dato kag nagpasalamat sa Dios, kag ginpatagtag na sa mga tao nga nagaporongko doto. Maman da dato anang ginimo sa isda, kag nagkarabosog sanda tanan. <sup>12</sup> Pagkatapos kaun, makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Timusa nindo ang nabilin agud ara gid may masayang.” <sup>13</sup> Gani gintipon nanda ang tanan nga nabilin, kag alin sa lima ka bilog nga tinapay nga dato nga ginpakaun sa mga tao, nakapono sanda pa dosi ka baskit.

<sup>14</sup> Pagkakita ang mga tao sa milagro nga dato nga anang ginimo ni Jesus, makon nanda, “Maman run da gid dia matood ang Propita nga atun ginaulat nga magaabot digi sa kalibotan!” <sup>15</sup> Naulaman run nga lagi ni Jesus andang isip nga may toyo sanda nga bulun tana kag rugusun nga maging andang ari. Gani nagalin tana doto kag nagtokad roman sa bokid nga tana lang.

*Nagpanaw si Jesus sa Ibabaw ang Dagat  
(Mt. 14:22-33; Mc. 6:45-52)*

<sup>16</sup> Pagkasirum, anang mga somolonod naglusub sa baybay <sup>17</sup> kag nagsakay sa sakayan. Gabi run, piro ara pa ra gid kabalik si Jesus doto kananda. Gani nagompisa sanda gayong pabalik sa Capernaum. <sup>18</sup> Mintras nagatabok sanda nagbaskug ang angin kag nagbaraul ang mga daloyon. <sup>19</sup> Pagkaantad nanda mga lima okon anum ka kilometro, nakita nanda si Jesus nga nagapanaw sa ibabaw ang dagat paayan sa andang

sakayan. Ginpangadlukan sanda nga mayad.  
<sup>20</sup> Piro makon ni Jesus kananda, “Indi kamo magkaadluk, ako dia!” <sup>21</sup> Gani ginpasakay nanda tana. Pagkasakay ni Jesus, nakaabot sanda nga lagi sa andang arayanan.

### *Ginpangita ang mga Tao si Jesus*

<sup>22-23</sup> Pagkasanag, ang mga tao ara pa ra gid nagalin sa logar nga ginpakaunan kananda ang Ginoo ang tinapay nga anang ginpasalamatan sa Dios. Naulaman nanda nga ang gabi nga naglubas may sangka sakayan lang, kag mamam dato anang ginsakayan anang mga somolonod ni Jesus. Naulaman nanda ra nga si Jesus ara nagsakay nga kaiban sa anang mga somolonod. Karon, may nagabot doto nga mga sakayan nga alin sa Tiberias. <sup>24</sup> Gani pagkaulam ang mga tao nga si Jesus kag anang mga somolonod ara run doto, somakay sanda sa mga sakayan kag nagpa-Capernaum agud pangitaun si Jesus.

### *Ang Tinapay nga Nagataw Kaboi*

<sup>25</sup> Pagabot nanda doto sa Capernaum nakita nanda si Jesus. Makon nanda, “Manogtodlo, kano ka pa digi?” <sup>26</sup> Makon ni Jesus kananda, “Ang matood tana, ginapangita nindo ako bukun nga makon tungud sa mga milagro nga indong nakita, kondi tungud nga kamo ginpakaun ko ang tinapay kag nagkarabosog kamo. <sup>27</sup> Piro indi kamo magpangabudlay para sa pagkaun nga nadodora ra lang, kondi magpangabudlay kamo para sa pagkaun nga indi madora asta kon sano. Ako nga Naging Tao mamam ang magataw kanindo ang pagkaun nga dia ay ako anang gintawan ang

Dios nga Amay ang awtoridad nga magtaw dia.”  
<sup>28</sup> Gani nagpamangkot sanda kanana, makon nanda, “Ta ano amun imoon agud amun masonod anang gusto nga ipaimo ang Dios?” <sup>29</sup> Makon anang sabat ni Jesus, “Anang gusto ang Dios nga indong imoon maman dia: magtoo kamo kanakun nga anang ginpadara digi.” <sup>30</sup> Makon nanda ra, “Ta ano nga milagro imong mapakita kanamun agud magtoo kami kanimo? <sup>31</sup> Atun mga kaolang-olangan dato anay nagkaun ang pagkaun nga ginatawag nga ‘manna’ ang doto sanda sa logar nga ara ginaolii ang tao. Ay nagakoon ang Kasolatan nga gintawan sanda ni Moises ang pagkaun nga alin sa langit!” <sup>32</sup> Makon ni Jesus kananda, “Ang matood tana, bukun si Moises ang nagtaw pagkaun alin sa langit kondi akun Tatay. Kag tana maman da ang nagataw kanindo ang matood nga pagkaun alin sa langit. <sup>33</sup> Ay ang pagkaun nga ginataw ang Dios ara iba kondi tana nga nagalin sa langit kag nagataw kaboi sa mga tao digi sa kalibotan.” <sup>34</sup> Makon dayon ang mga tao, “Ta tawi kami ra pirimi ang pagkaun nga dan nga imong ginakoon.” <sup>35</sup> Makon ni Jesus, “Ako maman ang pagkaun nga dato nga nagataw kaboi nga ara kataposan. Ang nagaparapit kanakun kag magtoo indi run gid paggutumun okon wawon.

<sup>36</sup> “Piro pario akun koon anay kanindo, indi kamo pa ra gid magtoo kanakun bisan nakita nindo ron ang mga milagro nga akun ginaimo. <sup>37</sup> Ang tanan nga mga tao nga ginataw ang Amay kanakun magaparapit kanakun, kag ang bisan sino nga nagaparapit kanakun indi ko gid pag-

pangindian. <sup>38</sup> Ay nagayan ako digi alin sa langit agud sonodon ko anang kabubutun ang Amay nga nagpadara kanakun. Ara ako nagayan digi agud imoon akun kaogalingun nga kabubutun. <sup>39</sup> Kag anang kabubutun ang nagpadara kanakun mamanan dia: indi ko pagpabayanan nga madora ang bisan sangka tao nga anang gintogyang kanakun, kondi banawon ko sanda sa ori nga adlaw. <sup>40</sup> Ay mamanan dia anang gusto akun Tatay, nga ang tanan nga magkilala kag magtoo kanakun may kaboi nga ara kataposan, kag banawon ko sanda tanan sa ori nga adlaw.”

<sup>41</sup> Karon, ang mga Judio nagmororomoro kontra kay Jesus, ay nagkoon tana nga tana ang pagkaun nga nagalin sa langit. <sup>42</sup> Makon nanda, “Si Jesus ra lang dan. Anang bata kabay dan ni Jose. Basi kabay nagakoon tana nga tana nagalin sa langit, ay kilala ta ra gani anang tatay kag anang nanay?” <sup>43</sup> Sinabat sanda ni Jesus, makon na, “Indi kamo magsari moromoro dian. <sup>44</sup> Ara tao nga makaparapit kanakun kon indi pagtandugun anang tagiposoon ang Amay nga nagpadara kanakun. Kag ang mga tao nga magparapit kanakun banawon ko sa ori nga adlaw. <sup>45</sup> May ginsolat ang sangka propita nga nagakoon, ‘Sanda nga tanan todloan ang Dios.’ Gani ang tanan nga nagapamati sa mga ginatodlo ang Amay magaparapit gid kanakun. <sup>46</sup> Ara ako nagakoon nga may tao ron nga nakakita sa Amay. Ako nga nagalin sa Dios nga Amay mamanan lang gid ang nakakita kanana.

<sup>47</sup> “Sa matood tana, ang nagatoo kanakun may kaboi run nga ara kataposan, <sup>48</sup> tungud nga ako

maman ang pagkaun nga nagataw kaboi nga ara kataposan. <sup>49</sup> Indong mga kaolang-olangan nagkaun ang pagkaun nga ginatawag nga manna ang doto sanda sa logar nga ara ginaolii ang tao, piro nagkarapatay sanda pa ra gid. <sup>50</sup> Piro ako ang pagkaun nga nagalin sa langit. Ang bisan sino nga magkaun sa pagkaun nga dia indi run pagsilotan kamatayun nga ara kataposan. <sup>51</sup> Ako gid ang pagkaun nga boi nga nagalin sa langit. Ang bisan sino nga magkaun sa pagkaun nga dia maboboi sa ara kataposan. Tungud nga ang pagkaun nga akun itaw kanana ara iba kondi akun lawas. Dia nga lawas itaw ko agud ang mga tao sa kalibotan makabaton kaboi nga ara kataposan.”

<sup>52</sup> Ang mga Judio nga nagaparamati kay Jesus nagbarais-baisan. Makon nanda, “Paiwan kabay anang pagtaw kanatun ang tao nga dia anang lawas agud kaunun ta?” <sup>53</sup> Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, kon indi kamo magkaun anang lawas ang Naging Tao kag kon indi kamo maginum anang dogo, ara kamo gid kaboi nga ara kataposan. <sup>54</sup> Piro ang bisan sino nga nagakaun akun lawas kag nagainum akun dogo may kaboi nga ara kataposan, kag banawon ko tana sa ori nga adlaw. <sup>55</sup> Ay akun lawas kag akun dogo maman ang pagkaun kag irinumun nga nagataw matood nga kaboi. <sup>56</sup> Ang bisan sino nga nagakaun akun lawas kag nagainum akun dogo ara gid nagapabulag kanakun kag ako ara ra nagapabulag kanana. <sup>57</sup> Ang Dios nga Amay nga nagpadara kanakun maman ang ginaalanan ang kaboi, kag tungud kanana nagakaboi ako. Toladan ra ang matatabo sa mga na-

gakaun kanakun, magakaboi sanda ra tungud kanakun. <sup>58</sup> Ang pagkaun nga dia nagalin sa langit. Bukun dia pario sa pagkaun nga ‘manna’ nga ginkaun indong mga kaolang-olangan, ay sanda nagkarapatay pa ra gid. Ang nagakaun tana ang pagkaun nga dia nga akun ginakoon kanindo magakaboi run sa ara kataposan.” <sup>59</sup> Dia nga mga butang ginambal ni Jesus ang tana nagapanodlo doto sa simbaan ang mga Judio sa Capernaum.

### *Mga Ambal nga Nagataw Kaboi nga Ara Kataposan*

<sup>60</sup> Doro sa anang mga somolonod ang nakabati sa anang gintodlo nga dato kag makon nanda, “Ang kaibara anang mga ginatodlo nga dan. Sino ra ang makabaton dan?” <sup>61</sup> Bisan ara may nag-sogid kay Jesus, naulaman na nga anang mga somolonod mismo nagamoromoro tungud sa anang panodlo nga dato. Gani makon na kananda, “Naibaran kamo ra bala sa akun ginaambal? <sup>62</sup> Ta paiwan kabay kon Ako nga Naging Tao makita nindo nga nagakayab pabalik sa akun ginalinan? <sup>63</sup> Anang Ispirito ang Dios maman ang nagataw kaboi nga ara kataposan. Ang tao indi makaimo dia. Akun mga ginaambal kanindo alin sa Ispirito Santo, kag nagataw kaboi nga ara kataposan. <sup>64</sup> Piro may dian kanindo nga ara nagatoo kanakun.” (Nagkoon tana toladia tungud nga naulaman na nga lagi kon sino-sino ang indi magtoo kag kon sino ang magatraidor kanana.) <sup>65</sup> Kag makon na pa gid, “Maman dia ang kabangdanan kon basi nagkoon ako kanindo

nga ara may makaparapit kanakun kon indi tana pagpaparapitun ang Amay.”

<sup>66</sup> Ompisa dato, doro sa anang mga somolonod ni Jesus ang nagparabulag kanana kag ara run magsari tabid. <sup>67</sup> Makon dayon ni Jesus sa anang dosi ka Apostolis, “Ta indi kamo ra magbaya kanakun?” <sup>68</sup> Makon anang sabat ni Pedro kanana, “Ginoo, kino kami ra maayan? Ikaw lang ang nagatodlo ang parti sa kaboi nga ara kataposan. <sup>69</sup> Kami nagatoo kanimo tungud nga naulaman namun nga ikaw maman gid anang ginpili ang Dios nga magari.” <sup>70</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kabay ginpili ko kamo nga dosi. Piro ang isara kanindo ginsoot ni Satanas!” <sup>71</sup> Anang ginatomod dato ni Jesus ara iba kondi si Judas nga anang bata ni Simon Iscariote. Ay bisan kabilang sa dosi ka apostolis si Judas, tana maman ang magatraidor kay Jesus.

## 7

### *Si Jesus kag anang mga Kabogto nga Lalaki*

<sup>1</sup> Pagkatapos dato naglibot-libot si Jesus sa Galilea. Ginlikawan na nga magayan sa Judea tungud nga gusto tana nga patayun ang mga manogdomara ang mga Judio. <sup>2</sup> Karon, ang marapit run anang pista ang mga Judio nga kon tawagun Pista ang mga Koro-kamalig, <sup>3</sup> gintoya-toya tana anang mga kabogto nga nagakoon, makon nanda, “Basi indi kaw magalin digi kag magayan sa Judea agud makita imong mga somolonod ang mga milagro nga imong ginaimo? <sup>4</sup> Tungud nga kon gusto ang tao nga tana makilala ang



tanang, indi na pagimoon anang mga ginaimo sa sikrito. Gani kon ikaw nakakaimo ang mga milagro, ipakita mo sa tanang!”<sup>5</sup> (Toladato anang koon anang mga kabogto ni Jesus ay bisan sanda gani ara ra nagtoo kanana.)<sup>6</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kamo poidi magimo indong gosto bisan anong oras, piro kon sa kanakun, bukun pa dia ang oras nga imoon ko akun dapat nga imoon.”<sup>7</sup> Kamo indi pagkasilagan ang mga tao digi sa kalibotan, piro ako ginakasilagan nanda ay ginaboyagyag ko ang mga malain nga andang ginaimo.<sup>8</sup> Kamo ang magpamista. Piro ako tana indi ay bukun pa dia akun oras.”<sup>9</sup> Pagkaambal na dia kananda nagpasala tana sa Galilea.

### *Nagayan si Jesus sa Pista*

<sup>10</sup> Pagkalombos anang mga kabogto nga nagparamista, nagsonod ra si Jesus. Ara tana nagtabid sa kadoroan tungud nga indi na gosto nga maulaman nga doto tana.<sup>11</sup> Doto sa pista ginpangita tana ang mga manogdomara nga mga Judio. Makon nanda, “Diin tana kabay?”<sup>12</sup> Ang mga tao tana sigi andang arampang parti kay Jesus. Makon ang iba, “Mayad tana nga tao.” Makon ra ang iba, “Bukun, ginaloko na lang ang mga tao.”<sup>13</sup> Piro sikrito gid lang andang pagsorogidanun parti kanana, ay naadlukan sanda sa mga manogdomara nga mga Judio.

<sup>14</sup> Ang nagatunga-tunga run ang pista, nagayan si Jesus sa timplo kag nagtodlo.<sup>15</sup> Natingala nga mayad anang mga manogdomara ang mga Judio, makon nanda, “Sa diin kabay nakabuul anang kinaaraman ang tao nga dia? Ara tana gani

kaiskoila.”<sup>16</sup> Makon ni Jesus kananda, “Akun mga ginatodlo kanindo bukun kanakun alin, kondi alin sa Amay nga nagpadara kanakun.”<sup>17</sup> Ang bisan sino nga gusto magtoman anang kabubutun ang Dios makaulam kon akun ginatodlo nga dia alin sa Dios okon kanakun lang.”<sup>18</sup> Ang tao nga nagatodlo anang kaogalingun nga kinaaraman nagapadungug sa anang kaogalingun lang gid. Piro ang nagapadungug sa nagpadara kanana tao nga mapatian kag bukun botigun.”<sup>19</sup> Indi bala nga gintaw kanindo ni Moises ang Kasogoan? Piro ara gid bisan isara kanindo nga nagatoman ang Kasogoan, tungud nga kon nagatoman kamo basi gusto nindo ako nga patayun?”<sup>20</sup> Makon ang mga tao, “Ginsuludan kaw sigoro ang malain nga ispirito! Ay basi sino ang gusto magpatay kanimo?”<sup>21</sup> Makon ni Jesus, “Natingala kamo tungud nga may tao ako nga ginayad sa Adlaw nga Inogpaway.”<sup>22</sup> Piro isipa nindo bala: gintodloan kamo ni Moises nga dapat toriun nindo indong mga bata. Kon sa bagay dia ara nagompisa kay Moises kondi sa indong mga kaolang-olangan ang ona pa gid. Gani dadi, kon indong mga bata toriun run, ginapanori nindo sanda bisan Adlaw nga Inogpaway.”<sup>23</sup> Kon ginapanori nindo ang bata sa Adlaw nga Inogpaway agud indi nindo masoway anang Kasogoan ni Moises, ta basi nasisilag kamo kanakun kon ginayad ko ang sangka tao sa Adlaw nga Inogpaway?”<sup>24</sup> Indi kamo magsari koon nga anang ginimo ang tao malain kon ara kamo makaosisa. Osisan nindo tana anay agud maulaman nindo kon ano ang tama.”

*Nagaisip ang mga Tao kon si Jesus maman run ang Cristo*

<sup>25</sup> May mga taga-Jerusalem nga nagkoon, “Bukun bala nga ang tao nga dia maman anang ginaingabot atun mga manogdomara nga patayun? <sup>26</sup> Piro daya tana ra nagaambal sa mga tao, kag atun mga manogdomara ara ra nagaambal kontra kanana. Basi kon naisip nanda nga tana manda ang Cristo. <sup>27</sup> Garing naulaman ta gid kon diin nagalin ang tao nga dia. Piro kon ang Cristo tana ang magabot ara may makaulam kon diin tana magalin.”

<sup>28</sup> Ginbaskugan dayon ni Jesus anang limug doto sa timplo. Makon na, “Ta ano, kilala nindo ron gid bala kon sino ako, kag kon diin ako nagalin? Ang matood tana, ara ako nagayan digi sa kalibotan sono lang gid sa akun kaogalingun nga gosto, kondi ang matood nga Dios maman ang nagpadara kanakun. Ara nindo tana nakilala. <sup>29</sup> Piro Ako tana, kilala ko tana, tungud nga doto ako nagalin kanana, kag tana mismo ang nagpadara kanakun.” <sup>30</sup> Tungud sa anang ginambal nga dia ni Jesus, dakupun tana run andan anang mga manogdomara ang mga Judio. Piro ara may nagdakup kanana, ay bukun pa anang kabubutun ang Dios. <sup>31</sup> Bisan gosto tana nga dakupun ang mga manogdomara, doro sa mga tao ang nagtoo kanana. Makon nanda, “Tana ra gid sigoro ang Cristo, ay ara may makadaug kanana sa mga milagro nga anang ginaimo.”

*Ginsogo ang mga Goardia agud Dakupun si Jesus*

<sup>32</sup> Nabatian ang mga Pariseo anang mga otik-otik ang mga tao parti kay Jesus, gani sanda pati ang mga manogdomara nga mga pari nag-sogo sa mga goardya nga dakupun si Jesus. <sup>33</sup> Makon ni Jesus, “Indi run lang boay akun pagtinir digi kanindo tungud nga mabalik ako ron sa nagpadara kanakun. <sup>34</sup> Pangitaun nindo ako, garing indi nindo ako ron makita tungud nga indi kamo makaayan sa akun arayanan.” <sup>35</sup> Nagparamangkotan anang mga manogdomara ang mga Judio, makon nanda, “Diin tana kabay maayan nga indi ta tana makita? Ano, maayan tana sa mga siodad ang mga Griego nga anang ginaolian ang iba nga mga Judio kag magpanodlo dayon sa mga bukun Judio? <sup>36</sup> Ay basi nagkoon tana nga ‘Pangitaun nindo ako, garing indi nindo ako ron makita tungud nga indi kamo makaayan sa akun arayanan.’ ”

### *Ang Tobig nga Nagataw Kaboi*

<sup>37</sup> Karon, nagabot ang kataposan nga adlaw ang pista. Maman dia ang pinakaimportanti nga adlaw ang pista para sa mga Judio. Ang adlaw nga dato nagtindug si Jesus kag nagambal mabaskug, makon na, “Ang bisan sino nga ginawaw mag-parapit kanakun kag maginum. <sup>38</sup> Ay nagakoon ang Kasolatan nga alin sa anang tagiposoon ang nagatoo kanakun magailig ang tobig nga nagataw kaboi.” <sup>39</sup> (Anang gostong ambalun ni Jesus sa tobig nga nagataw kaboi ara iba kondi ang Ispirito Santo nga madali run lang itaw sa mga tao nga nagtoo kanana. Sa oras nga dato ara pa kataw ang

Ispirito Santo, tungud nga si Jesus ara pa kabalik sa langit.)

*Iba-iba anang Pagpati ang mga Tao Parti kay Jesus*

<sup>40</sup> Dorong tao ang nakabati sa anang ginambal nga dia ni Jesus, kag makon ang iba, “Dia nga tao maman run da gid ang propita nga atun ginapaabot.” <sup>41</sup> Makon da ang iba, “Maman run dia ang Cristo!” Piro makon pa ra gid ang iba, “Bukun, ay indi maimo nga sa Galilea maalin ang Cristo.” <sup>42</sup> Kabay nagakoon ang Kasolatan nga magaaln ang Cristo sa anang kaliwat ni David, kag mababata sa banwa ang Betlehem nga anang logar ni David.” <sup>43</sup> Gani indi magtorono ang mga tao sa andang pabutang parti kay Jesus. <sup>44</sup> Ang iba doto gosto nga dakupun tana, piro ara ra gid may nagpangaas nga magdakup kanana.

*Indi Magtoo kay Jesus ang mga Manogdomara*

<sup>45</sup> Karon, nagbaralik ang mga goardya sa mga manogdomara nga pari kag mga Pariseo nga nagsogo kananda agud dakupun si Jesus. Pagabot ang mga goardya, makon nga lagi ang nagsogo kananda, “Basi ara nindo tana pagdakupa kag daraun digi?” <sup>46</sup> Makon ang mga goardya, “Dadi kami lang gid nakabati sa tao nga nagaambal toladan.” <sup>47</sup> Makon ang mga Pariseo, “Indong gostong ambalun pati kamo naloko na ra? <sup>48</sup> May nakita kamo nga mga Pariseo kag mga manogdomara nga nagatoo kanana? <sup>49</sup> Ara! Ang mga tao lang gid nga ara naulaman sa Kasogoan ni Moises ang nagatoo kanana. Sompau sanda gid ang Dios.” <sup>50</sup> Isara doto sa mga manogdomara

nga dato si Nicodemo. Maman dia ang tao nga nagpakigkita kay Jesus dato anay. <sup>51</sup> Makon na sa anang mga kaiban, “Indi bala nga kontra sa atun kasogoan ang pagsintinsya sa tao nga ara ta pa nabatian kanana mismo kon ano anang ginimo?” <sup>52</sup> Makon nanda kay Nicodemo, “Midyo ka ra sa taga-Galilea. Osisaa bala ang Kasolatan kag makikita mo nga ara gid propita ang Dios nga magaalín sa Galilea.” <sup>53</sup> [Pagkatapos dato nagoroli sanda.

## 8

### *Ang Babai nga Nadakupan nga Nagapanginlalaki*

<sup>1</sup> Si Jesus tana nagayan sa Bokid ang mga Olibo. <sup>2</sup> Pagkaaga, aga tana pa gid nagbalik sa timplo. Doro gid nga mga tao ang nagtiripon doto kanana. Gani nagpongko tana kag gintodloan na sanda. <sup>3</sup> Karon, ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag ang mga Pariseo may gindara doto kay Jesus nga babai nga nadakupan nga nagapanginlalaki, kag ginpatindug nanda tana sa atobangan ang tanan. <sup>4</sup> Makon nanda dayon kay Jesus, “Manogtodlo, ang babai nga dia nadakupan sa akto mismo nga nagapanginlalaki. <sup>5</sup> Sono sa anang Kasogoan ni Moises ang toladia nga klasi nga babai kinanglan pasilun ang bato asta mapatay. Karon, ano sa kanimo?” <sup>6</sup> Toladato andang pamangkot tungud nga ginatirawan nanda si Jesus, agud nga kon magsala tana sa anang sabat may akosasyon sanda run kontra kanana. Garing anang ginimo ni Jesus, nagkatin-katin tana kag nagsolat anang todlo sa yabok. <sup>7</sup> Piro tungud nga sigi pa ra gid andang pamangkot

kanana, nagtindug si Jesus kag nagkoon kananda, “Kon sino kanindo ang ara sala maman ang mag-ona pasil kanana ang bato.” <sup>8</sup> Pagkaambal na dato, nagkatin-katin tana ruman kag nagsolat sa yabok.

<sup>9</sup> Pagkabati dato ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag ang mga Pariseo, isara-isara sanda nga nagalin ompisa sa pinakamalam, asta nga ang nasala run lang ara iba kondi si Jesus kag ang babai nga nagatindug doto. <sup>10</sup> Nagtindug si Jesus kag makon na sa babai, “Ta diin sanda run? Ara gid may nagsintinsya kanimo?” <sup>11</sup> Makon ang babai, “Ara.” Makon ni Jesus kanana, “Ako ara ra nagasintinsya kanimo. Pagoli run. Piro indi ka run da magoman pakasala.”]

### *Si Jesus maman anang Solo ang Kalibotan*

<sup>12</sup> Makon roman ni Jesus sa mga tao, “Ako ang solo nga nagataw kasanag sa isip ang mga tao. Ang nagasonod kanakun anang isip bukun madulum, kondi nasasanagan tana ang solo nga nagataw kaboi nga ara kataposan.” <sup>13</sup> Pagkabati dato ang mga Pariseo, makon nanda, “Ikaw ra lang ang nagasogid parti sa imong kaogalingun, gani indi kaw mapatian.” <sup>14</sup> Makon ni Jesus kananda, “Bisan matood nga nagasogid ako parti sa akun kaogalingun, akun ginasogid matood, tungud nga naulaman ko akun ginalinan kag akun paayanan. Piro kamo tana ara kaulam kon sa diin ako nagalin kag kon sa diin ako maayan.” <sup>15</sup> Indong pagsintinsya indi masarigan tungud nga sono lang gid sa anang isip ang tao. Ako tana ara nagasintinsya bisan kino. <sup>16</sup> Piro kon ako ron da gid ang magsintinsya, akun sintinsya osto, tungud

nga bukun lang gid ako ang magasintinsya kondi darwa kami, ako kag ang Amay nga nagpadara kanakun. <sup>17</sup> Kabay nasolat sa indong Kasogoan nga kon magsinanto anang sogid ang darwa ka tao, andang sogid matood. <sup>18</sup> Ako nagapamatood parti sa akun kaogalingun kag ang Amay nga nagpadara kanakun nagapamatood ra parti kanakun.” <sup>19</sup> Makon ang mga Pariseo kanana, “Ta sa diin imong tatay?” Makon ni Jesus, “Ara kamo kakilala kanakun okon sa akun Tatay. Kon naki-lala nindo ako, makikilala nindo ra akun Tatay.”

<sup>20</sup> Dia tanan ginambal ni Jesus ang nagatodlo tana sa timplo, marapit sa ginadipositoan ang koarta. Piro ara may nagdakup kanana, ay bukun pa anang kabubutun ang Dios.

### *Si Jesus Bukun Taga-Digi sa Kalibotan*

<sup>21</sup> Makon roman ni Jesus sa mga manogdomara ang mga Judio, “Mapanaw ako, kag kon ara ako ron digi pangitaun nindo ako, piro magakarapatay kamo lang nga indong mga sala ara napatawad. Kag indi kamo makaayan sa akun ayanan.” <sup>22</sup> Gani makon ang mga Judio nga nagaarampang, “Ano kabay anang gostong ambalun dato? Kita kono indi makaayan sa anang ayanan. Ano kabay, mapangugut tana?” <sup>23</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kamo taga-digi sa kalibotan, piro ako tana taga-langit. Kamo alin digi sa idalum, ako tana alin sa ibabaw. <sup>24</sup> Maman dan nga nagkoon ako kanindo nga magakarapatay kamo lang nga indong mga sala ara napatawad. Ay kon indi kamo magtoo nga ako ang Cristo, sigorado nga magakarapatay kamo lang gid nga indong mga



sala ara napatawad.”<sup>25</sup> Makon nanda, “Basi, sino ka gid ay?” Makon ni Jesus, “Ginsogidan ko karon kabay alin pa ang ona kon sino ako.”<sup>26</sup> Dorokun inogambal kontra sa indong mga ginaimo. Sa matood tana, ang mga butang nga akun ginasogid sa mga tao ara iba kondi ang mga butang lang nga ginapaambal kanakun ang nagpadara kanakun. Kag ang tanan nga anang ginaambal matood kag masasarigan.”

<sup>27</sup> Ara sanda kasatum nga ang nagpadara kanana nga anang ginakoon ay ang Amay mismo.

<sup>28</sup> Gani makon ni Jesus kananda, “Kon Ako nga Naging Tao maipabutang nindoronsa kaoy kag ibandira, dan bago nindo maulaman nga ako manda ang Cristo. Sa oras nga dato maulaman nindora nga ang tanan nga akun ginaimo kag ginasogid ara iba kondi ang mga butang nga ginapaimo kag ginapasogid kanakun ang Amay.

<sup>29</sup> Ang nagpadara kanakun kaiban ko pirmi kag ara na ako gid ginapabayani, tungud nga kon ano anang gostonaman da akun ginaimo.”

<sup>30</sup> Pagkabati ang mga tao sa anang mga ginaambal nga dato ni Jesus, dorokananda ang nagtoo kanana.

### *Ang Kamatoodan ang Nagalibri sa Tao*

<sup>31</sup> Karon, makon ni Jesus sa mga Judio nga nagtoo kanana, “Kon padayon kamo nga nagatoman akun mga ginatodlo, dan mga somolonod ko kamo nga matood.”<sup>32</sup> Maulaman nindo ang kamatoodan kag ang kamatoodan mamon ang magalibri kanindo.”

<sup>33</sup> Makon nanda kanana, “Anang mga kaliwat kami ni Abraham, kag ara pa gid may

nakaoripun kanamun. Basi nakakoon kaw nga malilibri kami?” <sup>34</sup> Makon ni Jesus, “Ang matood tana, ang bisan sino nga nagapakasala, oripun ang sala. <sup>35</sup> Maimo nga paalinun ang oripun sa balay nga anang ginaolian, piro ang bata tana pirmaninti doto. <sup>36</sup> Gani kon ako nga anang Bata ang Dios maman ang maglibri kanindo, maging libri kamo gid tana sa sala nga nagaoripun kanindo. <sup>37</sup> Naulaman ko nga kamo anang mga kaliwat ni Abraham, garing ginaimoratan nindo ako nga patayun tungud nga indi nindo gosto akun mga panodlo. <sup>38</sup> Ginasogid ko kanindo ang mga butang nga akun nakita sa Amay; kamo tana, ginaimo nindo indong nabatian sa indong tatay.”

<sup>39</sup> Makon nanda kay Jesus, “Amun tatay gid nga ginalinan si Abraham.” Makon ni Jesus, “Kon kamo anang mga kaliwat ni Abraham, andan ginaimo nindo ang mayad pario anang mga ginimo. <sup>40</sup> Piro indong ginaimo tana, ginaimoratan nindo nga patayun ako, bisan ara ako may ginimo kondi nagsogid ako ra lang kanindo ang kamatoodan nga akun nabatian sa Dios. Ara gid kaimo si Abraham pario indong ginaimo. <sup>41</sup> Indong ginaimo maman da anang ginaimo indong tatay.” Makon nanda, “Bukun kami mga bata sa loas. Ang Dios maman amun tatay.” <sup>42</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kon matood nga ang Dios maman indong tatay, andan palanggaun nindo ako, ay ako nagalin sa Dios. Ara ako nagayan digi sa kalibotan sa akun kagostoan lang, kondi tana maman ang nagpadara kanakun. <sup>43</sup> Indi nindo maintindian akun mga ginaambal tungud nga indi nindo pag-

batonon akun ginatodlo kanindo. <sup>44</sup> Si Satanas maman indong tatay, kag kon ano anang gusto indong tatay nga si Satanas maman da indong gusto nga imoon. Manogpatay tao si Satanas ompisa pa ang ona. Ara kointa kanana ang kamatoodan tungud nga ara gid kamatoodan kanana. Ogali na ang magbotig, tungud nga botigun tana kag tana maman ang ginaalinan ang tanan nga kabotigan. <sup>45</sup> Piro ako tana, ang kamatoodan maman akun ginasogid kanindo, kag maman dan nga indi kamo magpati kanakun. <sup>46</sup> Sino kanindo ang makapamatood nga nakaimo ako sala? Ara gid! Ta basi indi kamo magpati kanakun kon nagasogid ako ang kamatoodan? <sup>47</sup> Anang mga bata ang Dios nagapati sa anang ambal ang Dios. Piro tungud nga bukun kamo anang mga bata ang Dios, maman dan nga indi kamo magpati kanakun.”

### *Si Jesus kag si Abraham*

<sup>48</sup> Anang mga manogdomara ang mga Judio nagsabat kay Jesus, makon nanda, “Matood manda gali amun koon nga minus kaw nga tao pario sa mga taga-Samaria, kag ginsuludan kaw ang malain nga ispirito.” <sup>49</sup> Makon ni Jesus, “Ara malain nga ispirito nga nagsoot kanakun. Ginapadungugan ko lang akun Tatay, piro kamo tana, ginapakauyan nindo ako. <sup>50</sup> Ara ako nagaangad kadunguganan para sa akun kaogalingun. Ang Amay maman ang nagaangad nga ako padungugan ang mga tao, kag naulaman na nga matood ang mga butang nga akun ginasogid. <sup>51</sup> Tandaan nindo: ang mga nagatoman akun mga panodlo indi run

gid mapatay.” <sup>52</sup> Makon ang mga Judio kanana, “Dadi sigorado kami run gid nga ginsuludan kaw ang malain nga ispirito. Bisan si Abraham napatay, kag ang mga propita nagkarapatay ra. Piro nagakoon kaw nga ang nagatoman imong mga panodlo indi run gid mapatay asta kon sano. <sup>53</sup> Ano, mas mayad kaw pa kay Abraham? Tana napatay. Ang mga propita nagkarapatay ra. Basi sino ka gid ay?” <sup>54</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kon ako lang gid ang magpadungug sa akun kaogalingun, ara kointa dan. Piro akun Tatay maman gid tana ang nagapadungug kanakun. Tana maman da indong ginakoon nga indong Dios. <sup>55</sup> Garing ara nindo tana makilala. Piro ako tana, kilala ko tana. Karon, kon magkoon ako nga ara ako kakilala kanana, magagoa nga ako botigun pario kanindo. Piro ang matood tana kilala ko tana gid kag ginatoman ko anang mga ambal. <sup>56</sup> Nalipay nga mayad indong kaolang-olangan nga si Abraham pagkaulam na nga ako maayan digi sa kalibotan. Kag dadi nakita na nga ako digi run kag nalilipay tana gid.” <sup>57</sup> Makon ang mga Judio kanana, “Paiwan imong pagkakita kay Abraham ay ara pa gani singkwinta imong idad?” <sup>58</sup> Makon ni Jesus, “Sa matood tana, ang ara pa mabata si Abraham, ako ron nga lagi.” <sup>59</sup> Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus nagporot sanda bato agud pasilun tana. Garing nagpanliut-liut si Jesus kag nagalin doto sa timplo.

## 9

*Ginayad ni Jesus ang Tao nga Natao nga Bolag*

<sup>1</sup> Mintras nagapanaw sanday Jesus, may nakita sanda nga tao nga bolag alin pa anang pagkabata. <sup>2</sup> Karon ginpamangkot si Jesus anang mga somolonod, makon nanda, “Manogtodlo, tungud nga tana nabata nga bolag, sino kabay ang nagkasala? Tana okon anang mga ginikanan?” <sup>3</sup> Makon ni Jesus, “Bukun! Anang pagkabolag bukun nga makon tungud sa anang sala okon sa sala anang mga ginikanan, kondi para makita ang mga tao anang gaum ang Dios paagi sa pagayad kanana. <sup>4</sup> Kabay ang tao nagaobra kon adlaw ay kon gabi indi tana run makaobra. Akun gostong ambalun, dapat ta nga imoon anang ginapaimo ang Dios nga nagpadara kanakun mintras maiimo ta pa. Ay magaabot ang oras nga indi ta run maimo anang ginapaimo. <sup>5</sup> Mintras digi ako sa kalibotan ako ang pinakasolo nga nagataw sanag sa tanan nga mga tao.” <sup>6</sup> Pagkaambal na dato dayon tanang pandora sa logta. Ginsampora na ang logta sa anang dora kag ginbutang sa anang mata ang bolag. <sup>7</sup> Makon na dayon sa bolag, “Ta pagayan sa pararigosan sa Siloam kag magpangramos doto.” (Anang gostong ambalun ang Siloam “Ginpadara”.) Gani ang bolag nga dato nagayan sa Siloam kag nagpangramos. Pagkatapos dayon tanang balik kag nakakikita run.

<sup>8</sup> Makon anang mga kamalay kag ang mga tao nga nakakita anay kanana nga nagapakilimos, “Bukun bala nga ang tao nga dia maman anay ang nagasari pongko nga nagapakilimos?” <sup>9</sup> Makon ang iba, “Maman!” Piro makon da ang iba, “Bukun! Magkaitsora sanda lang.” Gani makon ang tao nga dato mismo, “Ako gid tana ang tao

nga indong ginakoon.” <sup>10</sup> Karon, ginpamangkot nanda tana, makon nanda, “Ta paiwan nagayad imong mata?” <sup>11</sup> Makon na, “Ang tao nga andang ginatawag nga si Jesus nagimo lapok. Pagkatapos ginbutang na sa akun mata. Kag ginkonan na ako dayon nga magayan sa pararigosan ang Siloam kag magpangramos. Gani nagayan ako ra doto kag pagkatapos nga ako nagpangramos nakakita ako ron.” <sup>12</sup> Ginpamangkot nanda tana kon diin run ang tao nga nagayad kanana. Makon na, “Ilam, ara ako kaulam.”

### *Ginimbistigar ang mga Pariseo ang Tao nga Ginayad*

<sup>13</sup> Gindara nanda dayon ang tao nga dato nga dati bolag sa mga Pariseo. <sup>14</sup> Adlaw dato nga Inogpaway ang magsampora si Jesus ang logta kag dora kag nagayad anang mata ang tao nga bolag. <sup>15</sup> Gani ginpamangkot tana ra ang mga Pariseo kon paiwan nagayad anang mata. Kag ginsogidan na sanda, makon na, “Ginbutangan ni Jesus lapok akun mata kag pagkatapos nagpangramos ako kag dadi nakakikita ako ron.” <sup>16</sup> May mga Pariseo nga nagkoon, makon nanda, “Ang tao nga nagimo dia bukun alin sa Dios, tungud nga ara tana nagatoman ang Kasogoan sa Adlaw nga Inogpaway.” Piro makon ang iba, “Kon tana tao nga makasasala indi tana makaimo ang mga milagro nga pario dia.” Gani indi sanda magtorono.

<sup>17</sup> Nagpamangkot pa gid ang mga Pariseo sa tao nga dati bolag, makon nanda, “Ikaw ginayad na, ta ano sa kanimo ang tao nga dato?” Makon na, “Kon sa kanakun, propita tana.”

<sup>18</sup> Piro ang mga manogdomara ang mga Judio indi magpati nga tana dati nga bolag nga dadi nakakikita run, gani ginpatawag nanda anang mga ginikanan. <sup>19</sup> Pagkatapos ginpamangkot nanda, makon nanda, “Indong bata dia? Matood ra gid bala nga nabata tana nga bolag? Basi dadi nakakikita tana run?” <sup>20</sup> Makon anang mga ginikanan, “Amun bata manda dia, kag matood nga ginbata tana nga bolag. <sup>21</sup> Piro kon paiwan nagayad anang mga mata kag kon sino ang nagpaayad kanana, dan ang ara kami kaulam. Pamangkota nindo tana ay may buut tana run da kag makasabat para sa anang kaogalingun.” <sup>22</sup> Toladia anang sabat anang mga ginikanan tungud nga naadlukan sanda sa mga manogdomara ang mga Judio. Ay anang mga manogdomara nga dia ang mga Judio nagkarasogot ron nga lagi nga ang bisan sino nga magkilala kay Jesus nga tana ang Cristo indi nanda run pagpasuludun sa andang simbaan. <sup>23</sup> Maman dan nga makon anang mga ginikanan, “Pamangkota nindo tana ay may buut tana run da.”

<sup>24</sup> Gani gintawag nanda ruman ang tao nga dato nga dati bolag. Makon nanda, “Abi pagsogid ang matood parti sa tao nga dato, ay ang Dios nagapamati. Kon sa kanamun naulaman namun nga tana makasasala.” <sup>25</sup> Makon anang sabat ang tao, “Ara ako kaulam kon makasasala tana okon bukun. Basta naulaman ko nga ang ona bolag ako piro dadi tana kakikita ako ron.” <sup>26</sup> Makon nanda ruman, “Ano anang ginimo kanimo? Paiwan na ginayad imong mata?” <sup>27</sup> Makon na, “Ginsogidan ko kamo ron kabay, piro indi kamo mag-

pamati. Ta basi nagapamangkot kamo roman? Ano, gusto nindo ra nga maging anang mga somolonod?”<sup>28</sup> Gani nasilag sanda kag ginboyayaw nanda tana, makon nanda, “Ikaw maman anang somolonod, kami tana anang mga somolonod ni Moises.”<sup>29</sup> Naulaman namun nga nagpakigambal ang Dios kay Moises ang ona, piro kon parti sa tao nga dan, ara kami gani kaulam kon diin tana nagalin!”<sup>30</sup> Makon dayon ang tao, “Ano ron dan! Tana ang nagayad kanakun, pagkataspos nagakoon kamo nga ara kamo kaulam kon sa diin tana nagalin.”<sup>31</sup> Naulaman ta nga ara nagasabat ang Dios sa mga makasasala. Piro ginasabat na ang mga tao nga nagataod kanana kag nagatoman anang kabubutun.”<sup>32</sup> Alin ang magompisa ang kalibotan ara kita pa gid kabati nga may tao nga nakaayad anang mata ang tao nga bolag alin anang pagkabata.”<sup>33</sup> Kon ara tana nagalin sa Dios, indi tana makaimo toladia.”<sup>34</sup> Makon anang sabat ang mga manogdomara nga mga Judio, “Nabata kaw kag nagbaul sa sala, kag dadi todloan mo pa kami?” Kag ginkonan nanda tana nga indi tana run pagtogotan nga magsulud sa andang mga simbaan.

### *Ang Ispiritoanun nga Pagkabolag*

<sup>35</sup> Karon, nabaritaan ni Jesus nga ginpaalin nanda ang tao nga dati bolag sa andang simbaan. Gani ginsagap na ang tao. Pagkakita na kanana ginpamangkot na, makon na, “Nagatoo kaw sa anang Bata ang Dios nga Naging Tao?”<sup>36</sup> Makon ang tao nga dato, “Sogidi ako ra kon sino tana agud makatoo ako kanana!”<sup>37</sup> Makon ni Jesus, “Nakita



mo tana run, ay tana mismo ang nagapakigambal nga dia kanimo.” <sup>38</sup> Makon dayon ang tao, “Ginoo, nagatoo ako kanimo!” Kag naglood tana dayon kag nagsimba kay Jesus.

<sup>39</sup> Makon ni Jesus, “Ako nagayan digi sa kalibotan agud sintinsyaan ang mga tao. Ang mga tao nga nakaulam nga sanda bolag tungud nga naduluman andang mga isip bolongon ko agud makakita. Kag ang mga tao nga nagakoon nga sanda bukun bolag kondi masanag kono andang isip, magagoa nga sanda maman ang bolag.”

<sup>40</sup> Karon, may mga Pariseo doto sa andang marapit nga nakabati sa anang ginaambal ni Jesus. Makon nanda, “Ano imong gostong ambalun, pati kami bolag ra?” <sup>41</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kon ginabaton nindo nga kamo bolag kag indi kaintindi, ara kamo andan sala. Piro tungud nga kamo nagakoon nga kamo bukun bolag ay nakakaintindi, nagakaologan lang nga may sala kamo pa ra gid.”

## 10

### *Ang Matood nga Manogbantay ang mga Karniro*

<sup>1</sup> Nagsaysay si Jesus kananda paagi sa paanggid, makon na, “Sa matood tana, kon ang tao nagasulud sa toril ang mga karniro piro ara nagaagi sa poirtaan kondi nagatakras sa kodal, dan nga tao takawan kag tolisan. <sup>2</sup> Ang tao tana nga nagasulud sa poirtaan maman ang matood nga manogbantay ang mga karniro. <sup>3</sup> Ginapasulud tana ang bantay sa poirtaan kag anang limug nakikilala ang mga karniro. Ginatawag na anang mga karniro sa

andang mga aran, kag ginadara na sanda dayon sa goa. <sup>4</sup> Pagkatapos nagaona tana, kag anang mga karniro nagasonod kanana tungud nga kilala nanda anang limug. <sup>5</sup> Indi magsonod ang mga karniro sa tao nga indi nanda makilala, kondi magapalagyaw gani tungud nga ara sanda kakilala sa anang limug.”

<sup>6</sup> Ginsogid kananda ni Jesus ang paanggid nga dia, piro ara sanda gid kaintindi kon ano anang gostong ambalun.

### *Si Jesus ang Mayad nga Manogbantay*

<sup>7</sup> Gani makon ni Jesus, “Ang matood tana, ako ang pinakapoirtaan nga ginaagian ang mga tao nga maman ang mga pinakakarniro. <sup>8</sup> May mga naona kanakun nga mga manogtodlo nga andang kaalimbawa pario mga takawan kag mga tolisan. Piro akun mga karniro ara nagpati kananda. <sup>9</sup> Ako maman ang poirtaan. Ang nagasulud paagi kanakun malowas. Pario tana sa karniro nga nagasulud kag nagagoa kag nakakikita ang parangaraban. <sup>10</sup> Ang takawan nagasulud lang sa kolongan agud magpanakaw, magrangga, kag magpatay. Piro ako tana nagayan digi sa kalibotan agud matawan ko ang mga tao kaboi nga ara kataposan kag ara gid kolang.

<sup>11</sup> “Ako maman ang mayad nga manogbantay ang mga karniro. Ang mayad nga manogbantay disidido nga magpanginmatay para sa anang mga karniro. <sup>12</sup> Bukun tana pario sa tao nga ginasoolan lang nga magbantay. Ay ang tao nga ginasoolan lang magapalagyaw kon makita na nga nagaabot ang manogpanukub nga sapat, kag

bayaan na lang ang mga karniro. Gani magarapta ang mga karniro kag ang iba tutukubun. <sup>13</sup> Nagapalagyaw tana tungud nga ginasoolan tana ra lang gani kag bali ara kanana kon ano ang matabo sa mga karniro. <sup>14-15</sup> Piro ako tana, mayad nga manogbantay ang mga karniro. Kon paiwan anang pagkakilala kanakun ang Amay kag akun pagkakilala kanana, toladan ra akun pagkakilala sa akun mga karniro kag andang pagkakilala kanakun. Kag itaw ko akun kaboi para kananda. <sup>16</sup> May iba ako pa ra nga mga karniro nga ara digi sa indong gropo bilang mga Judio. Dapat pasuludun ko sanda ra. Magapamati sanda ra kanakun, kag ang tanan nga nagapamati kanakun maging sangka gropo ron lang nga may sangka manogbantay.

<sup>17</sup> “Ginapalangga ako ang Amay tungud nga magapanginmatay ako para kananda, kag pagkatapos maboboi ako roman. <sup>18</sup> Ara may makapatay kanakun kon indi ko itogot. Piro ginabolontad ko akun kaboi. Pagosto ako sa pagbolontad akun kaboi, kag pagosto ako ra kon bawiun ko. Maman dia anang koon ang Amay kanakun.”

<sup>19</sup> Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus nagsoroag-soagan ruman ang mga Judio. <sup>20</sup> Doro kananda ang nagkoon, “Ang tao nga dan ginsuludan ang malain nga ispirito kag omang-omang. Basi nagasari kamo pamati kanana?” <sup>21</sup> Piro makon da ang iba, “Ang tao nga ginsuludan ang malain nga ispirito indi makatodlo pario dan. Kag isara pa, ang tao nga ginsuludan ang malain nga ispirito indi makapaayad sa anang mata ang tao nga bolag.”

### *Ginsikway si Jesus ang mga Judio*

<sup>22</sup> Karon, nagabot sa Jerusalem ang tyimpo anang pista ang mga Judio parti sa andang pagdumdom ang pagdidikar ang timplo sa Dios. Tigraramig dato, <sup>23</sup> kag si Jesus nagapanawpanaw doto sa timplo sa ginatawag nga Balkon ni Solomon. <sup>24</sup> Nagtiripon ang mga Judio doto kanana kag magkoon, makon nanda, “Basi ginatago-tago mo pa gid kanamun kon sino kaw? Sogidi kami ang diritso kon ikaw manda ang Cristo.” <sup>25</sup> Makon ni Jesus kananda, “Ginsogidan ko kamo ron kon sino ako piro indi kamo magpati kanakun. Ang mga milagro nga ginapaimo kanakun ang Amay nagapamatood ra kon sino ako. <sup>26</sup> Piro indi kamo magpati kanakun tungud nga bukun kamo kabilang sa akun mga karniro. <sup>27</sup> Ang akun nagapamati kanakun. Kilala ko sanda kag nagasonod sanda kanakun. <sup>28</sup> Ginatawan ko sanda kaboi nga ara kataposan, kag indi sanda gid mapatay. Ara gid may makaagaw kananda sa akun alima. <sup>29</sup> Gintaw sanda kanakun ang Amay nga gamanan sa tanan, kag ara gid may makaagaw kananda sa anang alima ang Amay. <sup>30</sup> Ako kag ang Amay isara lang.”

<sup>31</sup> Pagkabati dato ang mga Judio nagporot sanda ruman ang mga bato agud pasilun tana. <sup>32</sup> Piro makon ni Jesus kananda, “Doro akun ginimo nga mayad nga nakita nindo mismo. Kag dato ginpaimo kanakun ang Amay. Diin sa akun mga ginpangimo nga dato ang kabangdanan nga ako papasilun nindo?” <sup>33</sup> Makon ang mga Judio, “Indi kami magpasil kanimo tungud sa imong mayad

nga mga inimoan, kondi pasilun kaw namun tungud nga ikaw nagaambal kontra sa Dios! Ay ikaw tao ra lang piro nagakoon kaw nga ikaw Dios.”

<sup>34</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kabay nasolat sa indong Kasogoan nga nagkoon ang Dios nga kamo mga dios. <sup>35-36</sup> Kag naulaman ta nga matood pirmi kon ano anang ginakoon ang Kasolatan. Gani kon nagkoon ang Dios nga mga dios ang mga tao nga anang gintawan anang minsai, ta basi nagakoon kamo nga ako nagaambal kontra sa Dios tungud nga nagkoon ako nga ako anang Bata ang Dios? Tana mismo ang nagpili kag nagpadara kanakun digi sa kalibotan. <sup>37</sup> Kon ara ako nagaimo anang ginapaimo ang Amay kanakun, dapat indi kamo magpati kanakun. <sup>38</sup> Piro kon ginaimo ko anang ginapaimo ang Amay, bisan indi nindo gosto nga magpati sa akun mga ginakoon, dapat patian nindo tungud sa akun mga inimoan, agud maulaman nindo gid nga ang Amay digi kanakun kag ako kanana.”

<sup>39</sup> Ginimoratan nanda ruman nga dakupun si Jesus, piro nakalikaw tana kananda.

<sup>40</sup> Nagtabok roman si Jesus sa soba ang Jordan kag nagayan tana sa logar nga doto nagpangbunyang si Juan. Kag doto tana dayon nagtinir.

<sup>41</sup> Dorong mga tao ang nagarayan doto kanana. Makon nanda, “Ara matood nakaimo mga milagro si Juan, piro ang tanan nga anang ginambal parti sa tao nga dia matood.” <sup>42</sup> Gani doro sa mga tao doto ang nagtoo kay Jesus.

## 11

### *Ang Pagkapatay ni Lazaro*

1-2 May sangka tao nga anang aran si Lazaro. Tana kag anang mga kabogto nga si Maria kag si Marta nagaoli sa Betania. Ang Maria nga dia maman ang nagbobo ang agoa sa anang siki ni Ginoong Jesus kag anang book maman anang gingamit nga paraid. Anang kabogto nga si Lazaro nagmasakit. <sup>3</sup> Gani ang magkabogto nga babai nagpadara barita kay Jesus nga anang pinalangga nga amigo nagamasakit. <sup>4</sup> Pagkabati ni Jesus nga si Lazaro nagamasakit, makon na, “Indi tana mapatay sa anang masakit nga dato, kondi ang katoyoan tana nga tana nagamasakit ay agud mapadunguan ang Dios tungud sa anang gaum kag agud Ako nga anang Bata ang Dios mapadunguan ra.”

<sup>5</sup> Palangga ni Jesus si Marta, si Maria, kag si Lazaro. <sup>6</sup> Piro pinalubas na pa ang darwa ka adlaw pagkatapos nga anang nabaritaan nga si Lazaro nagamasakit. <sup>7</sup> Pagkatapos makon na sa anang mga somolonod, “Amos, mabalik kita run sa probinsya ang Judea.” <sup>8</sup> Makon anang mga somolonod, “Manogtodlo, kabay pira pa lang ka adlaw nga ginbato kaw andan doto ang mga Judio. Dadi mabalik ka ruman?” <sup>9</sup> Makon ni Jesus, “Indi bala nga may dosi ka oras ang sang adlaw? Gani kon ang tao magpanaw kon adlaw indi tana makasandad, tungud nga masanag pa. <sup>10</sup> Piro kon gabi tana magpanaw makakasandad tana ay madulum.” <sup>11</sup> (Ginaambal ni Jesus ang paanggid nga dia agud ipasanag kananda nga ara pa may matabo nga malain kananda doto sa Judea.) Pagkatapos makon pa ni Jesus, “Atun amigo nga si Lazaro nagakatorog. Ayanan ko tana kag poka-

won.” <sup>12</sup> Nagsabat anang mga somolonod, makon nanda, “Ginoo, kon tana nagakatorog, magaaayad tana.” <sup>13</sup> Andang pagsarig nagakatorog matood si Lazaro, piro anang gostong ambalun tana ni Jesus si Lazaro patay run. <sup>14</sup> Gani ginpasanag ni Jesus anang koon, makon na, “Patay run si Lazaro. <sup>15</sup> Piro nagapasalamat ako nga ara ako doto ay para dia sa indong kaarayadan, tungud nga may imoon ako agud magdogang indong pagtoo kanakun. Dali, ayanan ta tana.” <sup>16</sup> Karon, si Tomas nga ginatawag nga si Kapid nagkoon sa anang mga kaiban, “Ta, matabid kita run lang abir patayun kita ra kaiban na.”

### *Si Jesus maman ang Nagataw Kaboi*

<sup>17</sup> Pagabot ni Jesus sa Betania, nabaritaan na nga apat run ka adlaw nga nakalubung si Lazaro. <sup>18</sup> Mga tatlo lang ka kilometro ang Betania sa Jerusalem. <sup>19</sup> Gani dorong mga Judio nga taga-Jerusalem ang nagarayan doto agud lipayun si Marta kag si Maria sa pagkapatay andang kabogto.

<sup>20</sup> Pagkabati ni Marta nga nagaabot si Jesus, gomoa tana kag nagsolang-solang kanana, piro si Maria tana nagpasala sa balay. <sup>21</sup> Pagabot ni Marta kay Jesus, makon na, “Ginoo, kon digi kaw, andan ara napatay akun kabogto. <sup>22</sup> Piro naulaman ko nga bisan dadi, bisan ano imong pangayoon sa Dios itaw na kanimo.” <sup>23</sup> Makon ni Jesus kanana, “Mababanaw imong kabogto.” <sup>24</sup> Makon ni Marta, “Naulaman ko nga mababanaw tana sa ori nga adlaw kon banawon ron ang mga patay.” <sup>25</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ako ang nagabanaw

ang mga patay, kag ako ra ang nagataw kaboi. Ang nagatoo kanakun, bisan mapatay maboboi ruman. <sup>26</sup> Ang bisan sino nga naboboi kag nagatoo kanakun indi mapatay asta sa ara kataposan. Ta nagapati kaw dia?” <sup>27</sup> Makon ni Marta, “Uu, Ginoo! Nagapati ako nga ikaw ang Cristo, anang Bata ang Dios nga amun ginaulat nga magaabot digi sa kalibotan.”

### *Nagtangis si Jesus*

<sup>28</sup> Pagkaambal dato ni Marta, bomalik tana sa andang balay kag gintawag na anang kabogto nga si Maria. Ginotikan na tana dayon, makon na, “Dian run ang Manogtodlo kag ginapatawag kaw.” <sup>29</sup> Pagkabati dato ni Maria, tomindug tana kag magdali-dali goa kag nagayan doto kay Jesus. <sup>30</sup> (Si Jesus gali ara pa gid kasulud sa bario ang Betania. Doto tana pa sa logar nga ginkitaan nanda ni Marta.) <sup>31</sup> Pagkakita ang mga Judio nga nagalipay kay Maria nga nagtindug tana kag dali-dali nga naggoa, somonod sanda ay andang pagsarig maayan tana sa ginlubungan agud magpanangis doto.

<sup>32</sup> Pagabot ni Maria doto kay Jesus, naglood tana kag nagkoon, “Ginoo, kon digi kaw, andan ara napatay akun kabogto.” <sup>33</sup> Pagkakita ni Jesus nga nagapanangis si Maria pati anang kaiban nga mga Judio, nangingitngit nga mayad anang tagiposoon. <sup>34</sup> Nagpamangkot tana dayon kananda, makon na, “Diin nindo tana ginlubung?” Makon nanda, “Ginoo, amos, itodlo namun kanimo.” <sup>35</sup> Nagtangis si Jesus. <sup>36</sup> Gani makon ang mga Judio, “Palangga na gid matood si Lazaro.” <sup>37</sup> Piro makon ang iba,



“Indi bala nga ginayad na anang mga mata ang bo-  
lag? Ta basi ara na mapaiwas anang kamatayun  
ni Lazaro?”

### *Ginbanaw ni Jesus si Lazaro*

<sup>38</sup> Nagngitngit ruman anang tagiposoon ni Je-  
sus. Kag nagayan sanda dayon doto sa ginlubun-  
gan kay Lazaro. Sangka giub dato nga ginatak-  
luban ang bato. <sup>39</sup> Pagabot nanda doto, makon ni  
Jesus, “Bula nindo anang takup nga bato.” Piro  
makon ni Marta nga anang kabogto ang napatay,  
“Ginoo, maboro tana run dadi, ay apat run ka  
adlaw nga tana ginlubung!” <sup>40</sup> Makon ni Jesus  
kanana, “Indi bala nga nagkoon ako kanimo nga  
kon nagtoo kaw, makikita mo anang gaum ang  
Dios?” <sup>41</sup> Gani ginbuul nanda ang bato. Nag-  
tangra si Jesus sa langit kag magkoon, “Amay,  
nagapasalamat ako kanimo tungud nga ginsabat  
mo akun pangabay kanimo. <sup>42</sup> Naulaman ko nga  
pirmi mo ako nga ginapamatian, piro nagakoon  
ako toladia kanimo dadi para sa mga tao nga  
digi dadi sa akun palibot, agud magpati sanda  
nga ikaw manda ang nagpadara kanakun digi sa  
kalibotan.” <sup>43</sup> Pagkatapos nga makaambal tana  
toladia nagsinggit tana, makon na, “Lazaro, pag-  
goa!” <sup>44</sup> Kag naggoa manda ang napatay nga  
si Lazaro nga anang alima kag anang siki may  
nagabarubud nga mga panaptun kag anang itsora  
napotos ra ang panyo. Makon ni Jesus kananda,  
“Badbadi nindo tana kag papanawon.”

*Nagplano anang mga Manogdomara ang mga  
Judio nga Patayun si Jesus*

*(Mt. 26:1-5; Mc. 14:1-2; Lu. 22:1-2)*

<sup>45</sup> Doro sa mga Judio nga nagbisita kanday Maria ang nagtoo kay Jesus pagkakita nanda sa anang ginimo. <sup>46</sup> Piro may mga doto ra nga pagalin nanda kanday Maria, nagdiritso sanda sa mga Pariseo kag nagsogid anang ginimo ni Jesus. <sup>47</sup> Gani ang mga Pariseo kag anang mga manogdomara ang mga pari nagtawag miting ang konsyal, kag pagtiripon nanda makon, “Ano kabay atun imoon? Doro nga mga milagro anang ginaimo ang tao nga dia. <sup>48</sup> Kon pabayanan ta tana lang, ang tanan magatoo ron kanana nga tana maman ang ari nga ginpili ang Dios. Kag kon toladia ang matabo, sosolongon kita ang mga soldado ang Roma kag ranggaun nanda atun timplo kag atun bilog nga nasyon!” <sup>49</sup> Karon, si Caifas isara sa nagamiriting. Tana maman ang pinakamataas nga pari sa toig nga dato. Makon na kananda, “Ara kamo manda may naulaman! <sup>50</sup> Ara nindo bala naisipi nga mas mayad kon sangka tao lang ang mapatay para sa atun nasyon kaysa ang bilog nga nasyon ang madora?” <sup>51</sup> Anang ginambal nga dato bukun lang kanana nagalin, kondi bilang pinakamataas nga pari sa toig nga dato, nagambal ang Dios paagi kanana nga kinanglan nga mapatay si Jesus para sa anang kasimanwa nga mga Judio. <sup>52</sup> Kag bukun lang para kananda, kondi para matipon kag magorogyon ang tanan nga mga bata ang Dios nga nagrарapta sa iba ibang logar. <sup>53</sup> Kag ompisa ang adlaw nga dato nagimo ron plano ang mga manogdomara nga mga Judio agud patayun si Jesus. <sup>54</sup> Gani ara run nagpakita si Jesus sa mga banwa ang mga Judio, kondi nagayan tana

sa banwa ang Efraim nga marapit sa logar nga ara ginaolii ang tao. Doto tana nagtinir kaiban anang mga somolonod.

<sup>55</sup> Karon, marapit run lang anang pista ang mga Judio nga kon tawagun Pista anang Paglubas ang Angil. Gani dorong nga mga tao ang nagarayan sa Jerusalem agud bago magabot ang pista maka-paranglimpyo sanda andang kaogalingun sono sa soronodon andang rilyon. <sup>56</sup> Ginpangita nanda si Jesus, piro ara nanda nakita. Gani nagparamangkotan sanda sa isara kag isara. Makon nanda, “Ano kabay? Indi tana sigoro magpamista, ano?” <sup>57</sup> Dato gali nagsogo ron nga lagi ang mga manogdomara nga mga pari kag ang mga Pariseo nga ang bisan sino nga makaulam kon diin si Jesus dapat magsogid kananda agud madakup nanda tana.

## 12

### *Si Jesus Ginboboan ni Maria ang Paamot (Mt. 26:6-13; Mc. 14:3-9)*

<sup>1</sup> Karon, anum run lang ka adlaw bago magabot ang pista, nagayan si Jesus sa Betania, sa logar ni Lazaro nga anang ginbanaw. <sup>2</sup> Nagpripapar sanda doto yapon para kay Jesus. Si Lazaro isara sa mga kaiban ni Jesus nga nagakaun sa lamisa. Si Marta maman ang nagasirbi. <sup>3</sup> Si Maria tana nagbuul ang maraalun nga agoa nga poro gid nardo nga bali tunga sa litro. Ginbobo na dato sa anang siki ni Jesus. Pagkatapos, anang book maman anang ginamit nga paraid. Ang bilog nga balay natugub anang amot ang aggoa. <sup>4</sup> Isara doto sa

mga kaiban ni Jesus si Judas Iscariote nga magatraidor kanana. Makon ni Judas, <sup>5</sup> “Sigoro anang bili ang aggoa nga dia katombas sa sangka toig nga soildo ang sangka tao. Basi ara pagbaligyaan kag anang bayad ipanagtag sa mga pobri?” <sup>6</sup> Ang kabangdanan kon basi toladato anang ambal ay bukun nga makon tana nalolooy sa mga pobri, kondi tungud nga ang matood tana, takawan tana. Tana maman ang nagaawid andang koarta kag pirmi na nga ginabulan. <sup>7</sup> Piro makon ni Jesus, “Pabayani tana lang! Ipatago kanana ang nabilin agud itigana kon ako ilubung run. <sup>8</sup> Bisan anong oras poidi kamo makabolig sa mga pobri, piro ako tana madali run lang magalin digi kanindo.”

### *Ang Plano nga Patayun si Lazaro*

<sup>9</sup> Dorong mga Judio ang nakabarita nga doto sa Betania si Jesus, gani nagarayan sanda doto. Andang ayan doto bukun lang tungud kay Jesus, kondi gusto nanda ra nga makita si Lazaro nga anang ginbanaw. <sup>10</sup> Gani ginplano ra ang mga manogdomara nga mga pari nga patayun pati si Lazaro, <sup>11</sup> ay tungud kanana doron nga mga Judio ang nagparabulag kananda kag nagtoo kay Jesus.

### *Ang Pagsulud ni Jesus sa Jerusalem*

*(Mt. 21:1-11; Mc. 11:1-11; Lu. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Ang madason nga adlaw nabaritaan ang mga tao nga nagarabot sa pista nga si Jesus naga-paayan run sa Jerusalem. <sup>13</sup> Gani nagpanapas sanda mga daon nga pario anang daon ang pitogo

kag ginsolang-solang nanda si Jesus nga nagasir-inggit, makon nanda, “Dayawon ang Dios! Dayawon ang nagaabot nga dia nga ginpadara ang Ginoo! Dayawon anang Ari ang Israel!” <sup>14</sup> May nakita si Jesus nga bataun pa nga asno kag mamam dato anang ginsakayan. Sa anang ginimo nga dato natoman anang koon ang Dios sa Kasolatan nga nagakoon:

<sup>15</sup> “Kamo nga mga tao sa Jerusalem, indi kamo magkaadluk,

Tungud nga indong ari nagaabot,

Nga nagasakay sa bataun pa nga asno.”

<sup>16</sup> Sa oras nga dato, anang mga somolonod ni Jesus ara kaintindi kon ano anang kaologan ang mga nagakaratabo nga dato. Piro pagkatapos nga si Jesus nakabalik run sa langit, bago nanda pa naisipan nga anang ginimo nga dato ang mga tao mamam gid gali ang nakabutang sa Kasolatan.

<sup>17</sup> Dorong tao ang nakakita anang pagtawag kag pagbanaw ni Jesus kay Lazaro alin sa rulubungan. Kag dia nga mga tao nagpamarita parti sa natabo. <sup>18</sup> Gani dorong tao ang nagsolang-solang kay Jesus, ay nabaritaan nanda ang milagro nga dato nga anang ginimo. <sup>19</sup> Gani makon ang mga Pariseo sa isara kag isara, “Ta sulunga nindo, ang tanan nga mga tao nagasoronod ron kanana. Ara kita run maimo!”

### *May mga Griego nga Nagpangita kay Jesus*

<sup>20</sup> May mga Griego ra nga nagarabot sa Jerusalem agud magpamista kag magsimba sa Dios. <sup>21</sup> Nagayan sanda kay Felipe. Si Felipe nga dia taga-Betsaida nga sakup anang probinsya ang

Galilea. Makon ang mga Griego nga dato, “Gosto namun andan nga magpakigkita kay Jesus.”  
<sup>22</sup> Ginsogidan ni Felipe si Andres kag darwa sanda ang nagayan kay Jesus kag ginsogidan tana. <sup>23</sup> Makon dayon ni Jesus kananda, “Dadi nagabot ron akun oras. Ako nga Naging Tao, makikita run akun gaum. <sup>24</sup> Sa matood tana, kon ang bini indi ilubung sa logta, dan nga bini tugka lang gid sa sangka lugas. Piro kon dia ilubung kag mapatay magatobo kag magapamonga. Ako pario dan, tungud nga kon mapatay ako ron, doro ang matatawan bago nga kaboi. <sup>25</sup> Ang tao nga sobra anang pagigogma sa anang kaboi digi sa kalibotan nga dia mapapatay ra lang, piro ang tao tana nga ara nagapanginayang anang kaboi tungud kanakun makaangkun kaboi nga ara kataposan. <sup>26</sup> Ang bisan sino nga maliag magsirbi kanakun kinanglan magsonod kanakun, agud nga kon diin ako doto ra akun sorogoon. Ang tao nga nagasirbi kanakun padungugan akun Tatay.”

### *Ginsambit ni Jesus ang Parti sa anang Kamatayun*

<sup>27</sup> Makon pa ni Jesus, “Dadi malingug akun isip. Ano kabay akun iambal? Ano, makon ako sa Amay nga indi na ako lang pagpaantuson? Piro maman dia anang katoyoan akun pagayan digi, ang magantos ang mga kasakitan sa oras nga dia.”  
<sup>28</sup> Makon dayon ni Jesus sa Amay, “Amay, ipakita imong gaum sa mga tao.” May nagambal dayon alin sa langit, makon, “Ginpakita ko ron paagi kanimo, kag ipakita ko pa.”

<sup>29</sup> Ang mga tao nga nagtarambong doto nakabati ang limug nga dato. Makon nanda, “Nagapandangub!” Piro makon ra ang iba, “Nagapakigambal kanana ang angil!” <sup>30</sup> Piro makon ni Jesus kananda, “Ginpabati dato ang Dios bukun para kanakun kondi para kanindo. <sup>31</sup> Alin dadi sintinsyaan na run anang mga kaaway digi sa kalibotan, kag mapipirdi na run si Satanas nga maman ang nagagaum digi sa kalibotan nga dia. <sup>32</sup> Kag kon alsanun ako ron gani sa logta, parapitun ko ron ang tanan nga mga tao kanakun.” <sup>33</sup> (Sa anang ambal nga dato ginsogid na kon anong klasi nga kamatayun anang antoson.) <sup>34</sup> Makon ang mga tao kanana, “Sono sa amun Kasogoan ara kamatayun ang Cristo nga anang ipadara ang Dios nga magari. Gani basi nagakoon kaw nga anang Bata ang Dios nga Naging Tao mapapatay? Sino ang Bata ang Dios nga dato nga Naging Tao nga imong ginakoon?” <sup>35</sup> Makon ni Jesus kananda, “Madali run lang madora ang solo digi kanindo sa kalibotan tungud nga ako nga maman ang solo madali run lang magalin. Gani magkabo kamo sa solo nga dia mintras digi pa, ay basi kon aboton kamo ang dulum. Tungud nga ang nagapanaw sa madulum indi kaulam kon diin tana nagapaayan. <sup>36</sup> Magtoo kamo sa solo mintras digi pa kanindo, agud masanagan pirmi indong nga isip.”

### *Ang mga Judio indi Magpati kay Jesus*

Pagkatapos na dia ambal nagpanaw tana kag nagpantago kananda. <sup>37</sup> Bisan nakita nanda run gid ang mga milagro nga ginpangimo ni Jesus, ara

sanda pa ra gid nagtoo kanana. <sup>38</sup> Gani napamato-  
todan anang koon ni propita Isaias nga nagakoon,  
“Ginoo, ara may nagpati amun ginbarita.  
Ara sanda kaulam nga ginpakita mo ron kananda  
imong gaum.”

<sup>39-40</sup> Makon pa ni Isaias,

“Ginbolag sanda ang Dios agud indi sanda  
makakita, kag gintakupan na andang mga  
una-una agud indi sanda makaangup,  
Ay basi kon magliso sanda sa Dios kag ayadun na  
sanda.”

Gani mamam dan angkabangdanan kon basi ara  
sanda nagtoo kay Jesus. <sup>41</sup> Ginambal dato ni Isaias  
ang parti kay Jesus tungud nga nakita na run nga  
lagi ang ona anang gaum.

<sup>42</sup> Piro bisan toladato matood anang koon ni  
Isaias, doropara gid sa anang mga manogdomara  
ang mga Judio ang nagtoo kay Jesus. Piro ara  
sanda lang nagpabotyag andang pagtoo tungud  
nga ginaadlukan sanda nga indi sanda run pagpa-  
suludun ang mga Pariseo sa anang mga simbaan  
ang mga Judio. <sup>43</sup> Ay ginpasolabi nanda anang  
pagdayaw ang mga tao kaysa anang pagdayaw  
ang Dios.

### *Anang Ambal ni Jesus ang Magasintinsya sa mga Tao*

<sup>44</sup> Nagambal mabaskug si Jesus, makon na,  
“Kon ang tao magtoo kanakun, bukun lang  
kanakun tana nagatoo kondi nagatoo tana  
ra sa Amay nga nagpadara kanakun. <sup>45</sup> Ang  
nakakita kanakun nakakita run da sa nagpadara  
kanakun. <sup>46</sup> Nagayan ako digi sa kalibotan agud



masanagan anang mga isip ang mga tao nga magatoo kanakun, agud indi sanda magtinir sa madulum. <sup>47</sup> Kon may dian nga nakabati akun mga panodlo piro ara nagasonod, bukun ako ang magasintinsya kanana nga silotan. Ay ara ako nagayan digi sa kalibotan para silotan ang mga tao kondi para lowasun. <sup>48</sup> May dian nga magasintinsya sa mga tao nga nagasikway kanakun kag indi magsonod sa akun mga panodlo; ang mga ambal nga akun gintodlo maman ang magasintinsya kananda sa ori nga adlaw. <sup>49</sup> Ay akun mga panodlo bukun alin kanakun kondi sa Amay nga nagpadara kanakun. Tana maman ang nagsogo kanakun kon ano akun itodlo. <sup>50</sup> Kag naulaman ko nga anang mga panodlo nga dia nga anang ginkoon kanakun nga ipanodlo nagataw kaboi nga ara kataposan. Gani ginasogid ko kanindo ang tanan nga anang ginapasogid.”

## 13

### *Ginogasan ni Jesus anang Siki anang mga Somolonod*

<sup>1</sup> Bago magabot anang adlaw ang pista, naulaman run nga lagi ni Jesus nga nagabot ron ang oras nga tana maalin run sa kalibotan nga dia kag magbalik sa Amay. Palangga na nga mayad anang mga somolonod digi sa kalibotan kag asta sa kataposan ginpakita na anang pagpamalangga.

<sup>2</sup> Ang gabi nga dato, si Jesus kag anang mga somolonod nagairiyapon. Karon, ginbutang run nga lagi ni Satanas sa anang isip ni Judas nga bata ni Simon Iscariote nga traidoron na si Jesus.

<sup>3</sup> Naulaman ni Jesus nga ang tanan nga gaum gintaw ron ang Amay kanana. Naulaman na ra nga tana sa Dios nagalin kag sa Dios tana ra mabalik. <sup>4</sup> Mintras sa lamisa pa anang mga somolonod, nagtindug tana kag nagoba anang kapa. Pagkataspos nagbuul tana dayon ang toalya kag ginbugkus na sa anang awak. <sup>5</sup> Ginboboan na dayon tobig ang palanggana kag ginpangogasan anang mga siki anang mga somolonod. Kada maogasan na, ginapaidan na dayon ang toalya nga anang ginbugkus sa anang awak. <sup>6</sup> Pagabot na kay Simon Pedro, makon ni Simon kanana, “Ginoo, ogasan mo akun siki?” <sup>7</sup> Makon ni Jesus kanana, “Dadi indi mo pa maulaman kon ano anang kaologan akun ginaimo nga dia, piro maulaman mo ra sa ori.” <sup>8</sup> Makon ni Pedro, “Indi gid maimo nga ikaw ang magogas akun siki.” Piro makon ni Jesus kanana, “Ta kon indi kaw magpaogas imong siki kanakun, bukun ka run akun kaiban.” <sup>9</sup> Gani makon ni Simon Pedro, “Ta kon toladato, bukun lang akun siki imong ogasan, kondi pati akun alima kag akun olo.” <sup>10</sup> Piro makon ni Jesus, “Ang nakaparigos limpyo ron anang bilog nga lawas, kag indi run kinanglan nga ogasan loas sa anang mga siki. Limpyo kamo ron, piro bukun tanan kamo.” <sup>11</sup> (Nagkoon tana nga bukun limpyo ang tanan tungud nga naulaman na kon sino ang ma-traidor kanana.)

<sup>12</sup> Pagkaogas ni Jesus andang mga siki, ginsok-sok na ruman anang kapa kag nagbalik sa lamisa. Nagpamangkot tana dayon kananda, makon na, “Ta naulaman nindo kon ano anang kaologan akun ginimo kanindo?” <sup>13</sup> Ginatawag nindo ako

nga manogtodlo kag Ginoo, kag osto dan ay ako ra gid gani indong manogtodlo kag Ginoo. <sup>14</sup> Ta kon ako nga indong Ginoo kag Manogtodlo nagogas indong siki, kamo dapat ra nga magogas anang siki indong kaiban. <sup>15</sup> Ginimo ko dia bilang alimbawa agud wadun nindo. Gani imoon nindo ra sa isara kag isara akun ginimo nga dia kanindo. <sup>16</sup> Sa matood tana ara sorogoon nga labaw sa anang agalun, kag ara sinogo nga labaw sa nagsogo kanana. <sup>17</sup> Dadi nga naintindian nindo ron akun gintodlo nga dia, masoirti kamo kon imoon nindo.

<sup>18</sup> “Ara ako nagakoon nga masoirti kamo tanan, ay naulaman ko akun mga pinili. Piro kinanglan matoman anang ginakoon ang Kasolatan nga ang tao nga nagasaro kanakun sa pagkaun maman pa ang nagkontra kanakun. <sup>19</sup> Dia ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras ara pa matabo, agud nga kon matabo ron magapati kamo nga ako ra gid ang Cristo. <sup>20</sup> Sa matood tana, ang nagabaton sa mga tao nga akun ginapadara nagabaton ra kanakun, kag ang nagabaton kanakun nagabaton ra sa Amay nga nagpadara kanakun.”

*Nagsogid si Jesus nga may Magatraidor Kanana  
(Mt. 26:20-25; Mc. 14:17-21; Lu. 22:21-23)*

<sup>21</sup> Pagkaambal dato ni Jesus nagngitngit anang tagiposoon. Makon na dayon, “Sa matood tana, isara kanindo ang magatraidor kanakun agud patayun ako.” <sup>22</sup> Gani nagsurulungan anang mga somolonod nga nagaparalibug kon sino kananda anang ginatomod. <sup>23</sup> Karon, isara sa mga somolonod nga palangga gid ni Jesus doto mismo nagaingud kanana. <sup>24</sup> Gani ginsinyasan tana ni

Simon Pedro nga pamangkoton si Jesus kon sino anang ginatomod. <sup>25</sup> Gani nagparapit tana pa gid kay Jesus kag nagpamangkot kon sino anang ginatomod nga magatraidor kanana. <sup>26</sup> Nagsabat si Jesus, “Itosmog ko ang tinapay nga dia, pagkat-apos kon sino akun tawan, dan maman ang magatraidor kanakun.” Kag gintosmog na gani ang tinapay nga dato kag gintaw na dayon kay Judas nga bata ni Simon Iscariote. <sup>27</sup> Pagkabaton ni Judas ang tinapay nga dato, lagi-lagi nagsulud kanana si Satanas. Makon dayon ni Jesus kanana, “Sigi, imoa run imong imoon.” <sup>28</sup> (Doto sa mga nagairiyapon ara may nakaulam kon basi nagambal toladata si Jesus kay Judas. <sup>29</sup> Anang kaisip ang iba nga mga somolonod ginsogo tana ni Jesus nga magbakal andang mga kinanglan para sa pista, okon magtaw limos sa mga pobri, ay si Judas maman ang nagakaput andang koarta.) <sup>30</sup> Pagkakaun ni Judas ang tinapay naggoa tana dayon. Gabi run dato.

### *Ang Bagong Sogo*

<sup>31</sup> Pagkaalin ni Judas makon ni Jesus, “Dadi Ako nga Naging Tao padungugan run, kag paagi kanakun ang Dios padungugan ra. <sup>32</sup> Kag kon paagi kanakun dayawon ang Dios, ipakita na ra nga ako darayawon manda. Kag dia imoon na nga lagi.” <sup>33</sup> Makon pa ni Jesus, “Kamo nga akun ginabilang nga akun mga bata, indi run lang boay atun pagkaraiban. Magapangita kamo kanakun, piro pario akun koon sa mga Judio ginasogid ko ra kanindo dadi nga indi kamo makaayan sa akun arayanan. <sup>34</sup> Gani dadi ginatawan ko kamo ang

bago nga sogo: magirigogmaan kamo. Kon paiwan akun pagigogma kanindo dapat toladato ra indong pagigogma sa isara kag isara. <sup>35</sup> Kon kamo nagairigogmaan, dian maulaman ang tanan nga kamo akun mga somolonod manda.”

*Nagkoon si Jesus nga Tana Ipanginwara ni Pedro*

*(Mt. 26:31-35; Mc. 14:27-31; Lu. 22:31-34)*

<sup>36</sup> Karon, ginpamangkot tana ni Simon Pedro, makon na, “Ginoo, diin kaw maayan?” Makon anang sabat ni Jesus, “Dadi indi kaw makatabid kanakun sa akun arayanan, piro sa ori magasonod kaw ra kanakun doto.” <sup>37</sup> Piro makon ni Pedro, “Ginoo, basi indi ako makatabid kanimo dadi? Ay priparado ako ra nga mapatay para kanimo.” <sup>38</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ano, mapanginmatay ka gid para kanakun? Tandaan mo dia: bago magtorook ang manok, ipanginwara mo ako tatlo gid ka bisis.”

## 14

*Si Jesus maman ang Dalan*

<sup>1</sup> Makon ni Jesus kananda, “Indi kamo magsari palibug. Magsarig kamo sa Dios kag magsarig kamo ra kanakun. <sup>2</sup> Doto sa anang ginaolian akun Tatay dorong maistaran. Ako maona doto agud magpriparar logar para kanindo. Indi ako magsogid dia kanindo kon dia bukun matood. <sup>3</sup> Pagkatapos nga ako doto ron kag nakapriparar logar para kanindo, mabalik ako ruman digi sa kalibotan agud bulun ko kamo, agud nga kon diin ako doto kamo ra. <sup>4</sup> Kag naulaman nindo

ang dalan paayan sa logar nga akun ayanan.”<sup>5</sup> Makon ni Tomas kanana, “Ginoo, ara kami gani kaulam kon diin kaw maayan, gani paiwan amun pagkaulam ang dalan?”<sup>6</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ako ang dalan. Ara may makaayan sa Amay kon bukun paagi kanakun. Ako anang ginaalinan ang kamatoodan kag ang kaboi.”<sup>7</sup> Kon kilala nindo ako, nakilala nindo ron da akun Tatay. Kag alin gani dadi kilala nindo tana run gid kag nakita pa.”

<sup>8</sup> Makon ni Felipe kanana, “Ginoo, abi ipakita kanamun ang Amay agud lobos ron gid amun pagpati.”<sup>9</sup> Makon ni Jesus kanana, “Felipe, ang kaboay run atun pagtawasan, ara kaw pa gid kakilala kon sino ako? Ang nakakita kanakun nakakita run da sa Amay. Basi nagakoon ka pa nga ipakita ko kanindo ang Amay?”<sup>10</sup> Ano, ara kaw nagapati nga ako sa Amay kag ang Amay digi kanakun? Ang mga panodlo nga akun ginatodlo kanindo bukun alin kanakun. Ang Amay nga digi kanakun maman ang nagaimo ang mga butang nga akun ginaimo.<sup>11</sup> Magpati kamo kanakun nga ako sa Amay kag ang Amay digi kanakun. Kon indi kamo magpati sa akun sogid andan magpati kamo tungud sa akun inimoan.<sup>12</sup> Sa matood tana, ang nagatoo kanakun magaimo ra akun mga ginaimo kag mas sobra pa, tungud nga ako mabalik run sa Amay.<sup>13</sup> Gani makapangayo kamo ron ang bisan ano kanakun kag dan imoon ko, agud nga paagi kanakun mapadungugan ang Amay ay ako anang Bata.<sup>14</sup> Bisan ano indong ipangamoyo kanakun, imoon ko.”

*Ang Ispirito Santo nga Ginapangako ni Jesus*

<sup>15</sup> Kon ako ginaigogma nindo tomanun nindo akun mga sogo. <sup>16-17</sup> Kag pangayoon ko sa Amay nga ipadara na kanindo ang Manogbolig nga magatulus kanakun. Ang Manogbolig nga dia ara iba kondi ang Ispirito Santo nga maman ang magatodlo kanindo ang kamatoodan. Kag tana indi run gid magalin-alin kanindo asta kon sano. Indi tana pagbatonon ang mga tao nga ara nagatoo kanakun tungud nga ara nanda tana nakikita okon nakikilala. Piro kamo tana kilala nindo tana tungud nga tana kaiban nindo dian, kag magais-tar sa indong tagiposoon asta kon sano.

<sup>18</sup> “Indi ko kamo pagbayaan nga ara kaiban; mabalik ako ra kanindo. <sup>19</sup> Madali ako ron lang madora sa anang panulung ang mga tao digi sa kalibotan, piro kamo tana makakikita kanakun. Kag tungud nga ako may kaboi nga ara kataposan kamo may kaboi ra nga ara kataposan. <sup>20</sup> Pagabot ang adlaw akun pagbalik kanindo, maulaman nindo gid nga ako sa akun Tatay, kag kamo digi kanakun, kag ako dian ra kanindo.

<sup>21</sup> “Ang tao nga nagabaton kag nagatoman akun mga sogo maman ang nagaigogma kanakun. Kag ang nagaigogma kanakun igogmaun ra akun Tatay. Igogmaun ko tana ra kag ipakilala ko gid kanana kon sino ako.” <sup>22</sup> Karon ginpamangkot tana ni Judas, (bukun dia si Judas Iscariote), makon na, “Ginoo, basi kanamun ka lang mapakilala kon sino kaw gid? Basi indi kaw magpakilala sa tanan?” <sup>23</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ang nagaigogma kanakun magatoman akun mga ginatodlo; akun Tatay magapalangga kanana, kag kami magaistar dian kanana mismo. <sup>24</sup> Piro ang

ara nagaigogma kanakun ara nagatoman akun mga ginatodlo. Akun mga ginatodlo kanindo bukun alin kanakun, kondi alin sa Amay nga nagpadara kanakun.

<sup>25</sup> “Dia nga mga butang ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras kaiban nindo ako pa. <sup>26</sup> Piro kon makaalin ako ron gani ang Manogbolig nga ara iba kondi ang Ispirito Santo maman anang ipadara ang Amay bilang tulus kanakun. Tana ang matodlo kanindo ang tanan nga butang padumdumun na kamo ang tanan nga akun ginkoon kanindo.

<sup>27</sup> “Indi kamo magpalibug kag indi kamo ra magkaadluk, tungud nga ginasala ko kanindo ang kalinung. Akun kalinung mismo akun ginataw kanindo; dia bukun pario ang kalinung nga ginataw ang kalibotan. <sup>28</sup> Nabatian nindo kanakun nga ako maalin piro mabalik ako ra kanindo. Kon ginaigogma nindo ako, andan malilipay kamo nga makaayan ako sa Amay nga mas gamanan kanakun. <sup>29</sup> Dia ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras ara pa matabo, agud nga kon matabo ron gani magabaskug indong pagtoo kanakun. <sup>30</sup> Indi ko ron pagpalabugun akun pagambal kanindo tungud nga nagaabot ron si Satanas nga naga-gaum sa mga tao nga ara nagatoo kanakun. Ara tana gaum kanakun. <sup>31</sup> Piro agud maulaman ang tanan nga mga tao nga ginaigogma ko ang Amay ginasonod ko anang ginapaimo ang Amay kanakun. Dali run. Mapanaw kita run.”

## 15

*Anang Kaalimbawa ni Jesus Pono ang Obas*



<sup>1</sup> Makon pa ni Jesus, “Akun kaalimbawa pario sa matood nga pono ang obas, kag akun Tatay maman ang manogasikaso. <sup>2</sup> Akun mga sanga nga ara nagapamonga ginapangotod na, kag ang kada sanga nga nagapamonga ginalimpyoan na agud magdoro pa gid anang bonga. <sup>3</sup> Kamo nalimpyoan run paagi sa akun mga gintodlo kanindo. <sup>4</sup> Indi kamo magpabulag kanakun, kag ako indi ra magpabulag kanindo. Kon paiwan nga ang sanga indi makapamonga kon ara nagaangut sa pono, kamo indi ra makapamonga mga mayad nga inimoan kon bulag kamo kanakun.

<sup>5</sup> “Gani nagakoon ako nga akun kaalimbawa anang pono ang obas, kag kamo akun mga sanga. Ang tao nga ara nagapabulag kanakun kag ako ara ra nagapabulag kanana, tana maman ang magapamonga doro, ay kon ako ara kanindo ara kamo gid maimo. <sup>6</sup> Ang tao nga nagapabulag kanakun ipilak lang, pario sa mga sanga nga ginapilak kag nauuga, pagkatapos ginatipon dayon kag ginadapong sa kalayo agud masonog. <sup>7</sup> Kon kamo indi magpabulag kanakun kag ginatipigan nindo sa indong mga tagiposoon akun mga panodlo, makapangayo kamo kanakun bisan ano indong gosto, kag dan mababaton nindo. <sup>8</sup> Kon kamo padayon nga nagapamonga ang mga mayad nga mga inimoan, akun Tatay dayawon ang mga tao, kag dian ra maulaman nga kamo akun mga somolonod manda. <sup>9</sup> Kon paiwan anang pagigogma kanakun ang Amay, pario ra dan akun pagigogma kanindo. Indi kamo magpabulag sa akun gogma. <sup>10</sup> Kon ginatoman nindo akun mga sogo, padayon

akun pagigogma kanindo. Pario ra dia kanakun nga nagatoman anang sogo akun Tatay kag naga-padayon anang pagigogma kanakun.

<sup>11</sup> “Ginasogid ko dia kanindo agud makairug kamo ra sa akun kalipay, agud maging lobos indong kalipay. <sup>12</sup> Dagi akun sogo kanindo: magirigogmaan kamo pario akun pagigogma kanindo. <sup>13</sup> Kon may tao nga magpanginmatay para sa anang mga amigo, dan nga pagigogma indi run malabawan. <sup>14</sup> Kamo akun mga amigo kon ginatoman nindo akun mga sogo. <sup>15</sup> Indi ko kamo ron pagtawagun nga mga oripun, ay ang oripun ara kaulam kon ano anang ginaimo anang agalun. Kamo ginatawag ko ron dadi nga akun mga amigo, ay kon ano akun nabatian sa akun Tatay maman da akun ginasogid kanindo. <sup>16</sup> Bukun kamo ang nagpili kanakun kondi ako ang nagpili kanindo. Ginpili ko kamo agud makapamonga kamo dorong mayad nga inimoan kag makapadayon indong mga bonga. Kag bisan ano indong pangayoon sa Amay tungud nga kamo nagatoo kanakun, itaw na kanindo. <sup>17</sup> Gani akun sogo kanindo maman dia: magirigogmaan kamo.”

*Ang mga Nagatoo kay Jesus Ginadumutan ang ara Nagatoo*

<sup>18</sup> Makon pa ni Jesus, “Kon ginadumutan kamo ang mga tao nga nagakontra sa Dios, indi kamo dapat matingala tungud nga naulaman nindo nga ako maman ang ona nga andang gindumutan. <sup>19</sup> Kon pario kamo kananda nga nagakontra sa Dios, igogmaun nanda kamo. Piro ginadumutan

nanda kamo tungud nga bukun kamo ron kabilang kananda kondi ginpili ko kamo alin kananda. <sup>20</sup> Dumdumun nindo akun ginambal kanindo nga ara oripun nga labaw sa anang agalun. Gani kon ako giningabot nanda, kamo ingaboton nanda ra. (Kag kon tomanun nanda akun mga panodlo, tomanun nanda ra indong mga panodlo.) <sup>21</sup> Toladan andang imoon kanindo tungud nga kamo nagatoo kanakun, kag ara sanda kakilala sa nagpadara kanakun. <sup>22</sup> Kon ara ako nagayan digi sa kalibotan kag nagtodlo kananda, ara sanda andan sarabatun; piro dadi indi sanda makabaribad sa andang mga sala. <sup>23</sup> Ang nagadumut kanakun nagadumut ra sa akun Tatay. <sup>24</sup> Kon ara ako nagimo sa andang tunga ang mga milagro nga ara bisan sino nga tao ang makaimo, andan ara sanda sarabatun sa andang mga malain nga ginaimo kanakun. Garing bisan nakita nanda akun mga inimoan, nagadumut sanda pa ra gid kanakun kag sa akun Tatay. <sup>25</sup> Sa andang ginaimo nga dia natoman ang ginsolat sa andang Kasogoan nga nagakoon nga ‘Gindumutan nanda ako nga ara gid kabangdanan.’ ”

<sup>26</sup> Makon dayon ni Jesus kananda, “Ipadara ko kanindo ang Ispirito Santo nga alin sa Amay. Tana maman ang ginatawag nga Manogbolig kag tana ra ang manogtodlo ang kamatoodan. Kag kon magabot tana run isogid na kanindo kon sino ako gid. <sup>27</sup> Kag dapat magsogid kamo ra dayon parti kanakun tungud nga kaiban ko kamo alin pa ang ona.

## 16

<sup>1</sup> “Ginasogid ko nga lagi kanindo ang mga butang nga dia, agud miski ano pa ang matabo sa ori indi madora indong pagtoo kanakun. <sup>2</sup> Paalinun nanda kamo sa andang mga simbaan, kag magaabot ang oras nga kon sino ang makapatay kanindo magaunauna nga nagasirbi tana sa Dios. <sup>3</sup> Dia imoon nanda kanindo tungud nga ara sanda kakilala sa Amay okon kanakun. <sup>4</sup> Piro ginasogid ko dia kanindo agud nga kon magabot ron ang oras nga imoon nanda dia kanindo, madumdu-man nindo nga ginpaandaman ko kamo ron nga lagi.”

### *Anang Obra ang Ispirito Santo*

“Dia nga mga butang ara ko pagsogidan kanindo ang ona ay kaiban nindo ako pa. <sup>5</sup> Piro dadi mabalik ako ron sa nagpadara kanakun kag miski sino kanindo ara may nagapamangkot kanakun kon diin ako maayan. <sup>6</sup> Dadi nga ginsogidan ko kamo ang mga butang nga dia nagakasubu kamo nga mayad. <sup>7</sup> Piro sa matood tana, mas mayad para kanindo nga magalin ako digi. Ay kon indi ako magalin, ang Manogbolig indi magabot kanindo. Piro kon magalin ako, ipadara ko tana digi kanindo. <sup>8</sup> Kag kon magabot tana run digi sa kalibotan ipakita na sa mga tao nga sanda mga makasasala kag ako maman ang matarung. Kag ipakita na ra nga ang Dios magasintinsya kananda. <sup>9</sup> Ipakita na sa mga tao nga sanda mga makasasala, tungud nga ara sanda nagtoo kanakun. <sup>10</sup> Ipakita na nga ako ang matarung tungud nga ako maayan sa Amay kag

indi kamo ron makakita kanakun. <sup>11</sup> Ipakita na ra kananda nga ang Dios magasintinsya kananda, ay sintinsyado ron si Satanas nga maman ang nagagaum sa mga tao nga ara nagatoo kanakun.

<sup>12</sup> “Doro pa gid andan akun inogsogid kanindo, garing dadi indi kamo pa dia kasarang magangup. <sup>13</sup> Piro kon magabot ron ang Ispirito Santo nga maman ang manogtodlo ang kamatoodan, todloan na kamo ang tanan nga kamatoodan. Ang mga butang nga anang itodlo kanindo bukun alin kanana, kondi kon ano anang nabatian alin sa Amay dan maman da anang isogid kanindo. Isogid na ra kanindo kon ano ang magakaratabo sa paraaboton. <sup>14</sup> Ako maman anang padungugan tungud nga ipasanag na kanindo akun mga ginpanodlo kag ginpangimo. <sup>15</sup> Ay kon ano anang ginapanodlo ang Amay maman da ang kanakun. Maman dan nga nagkoon ako nga akun mga panodlo maman anang ipasanag kanindo.”

### *Ang Kasubu Babayloan Kalipay*

<sup>16</sup> “Indi run lang boay kag indi nindo ako ron makita. Piro indi ra maboay kag makikita nindo ako roman.” <sup>17</sup> Karon, ang iba sa anang mga somolonod nagparamangkotan, makon nanda, “Ano kabay anang gostong ambalun nga indi run lang boay kag indi ta tana run makita, pagkatapos indi ra lang boay kag makikita ta tana ruman? Kag nagkoon tana pa nga dia matabo tungud nga mabalik tana run sa Amay. <sup>18</sup> Ano kabay anang gostong ambalun sa ‘indi run lang boay’? Indi ta maintindian kon ano anang ginakoon nga

dia.” <sup>19</sup> Naulaman ni Jesus nga gusto nanda andan nga magpamangkot kanana, gani makon na kananda, “Nagkoon ako nga indi run lang boay kag indi nindo ako ron makita piro indi ra maboay kag makikita nindo ako roman. Indi bala nga maman dia indong gusto andan nga ipamangkot kanakun? <sup>20</sup> Sa matood tana, ang mga tao digi sa kalibotan nga nagakontra kanakun malilipay nga mayad sa matatabo kanakun, piro kamo tana magaparanangis sa kasubu. Piro indong mga kasubu madodora kag mababayloan ang kalipay. <sup>21</sup> Pario sa babai nga nagapasakit, ginaagoanta na ang sakit tungud nga mabata tana run. Piro kon makagoa run gani ang bata, nalilipatan na run anang pagpasakit ay nalilipay tana nga natao ron anang bata digi sa kalibotan. <sup>22</sup> Kamo toladan ra. Dadi nagapaborido kamo, piro pagkiritita ta ruman malilipay kamo nga mayad. Kag ara gid may makabuul indong kalipay nga dan.

<sup>23</sup> “Kag kon magabot ron ang adlaw nga dato indi run kinanglan nga magpamangkot kamo pa kanakun bisan ano. Ang matood tana, bisan ano indong pangayoon sa Amay sa akun aran itaw na kanindo. <sup>24</sup> Asta dadi ara kamo pa kapangayo bisan ano kanana sa akun aran. Magpangayo kamo agud makabaton kamo, kag agud malobos indong kalipay.”

### *Ginpiri ni Jesus ang Kalibotan*

<sup>25</sup> “Ang mga butang nga dia ginsogid ko kanindo paagi sa mga paanggid. Piro magaabot ang adlaw nga indi ako ron maggamit mga paanggid, kondi diritso ko ron nga isogid kanindo ang parti

sa Amay. <sup>26</sup> Kon magabot ron ang adlaw nga dato, kamo mismo ang magapangayo sa Amay sa akun aran. Indi run kinanglan nga ako pa ang magpangayo sa Amay para kanindo. <sup>27</sup> Ay kamo ginaigogma ang Amay tungud nga kamo nagaigogma kanakun, kag nagapati nga ako alin sa Dios. <sup>28</sup> Sa Amay ako gid nagalin kag nagayan digi sa kalibotan. Piro dadi maalin ako ron digi sa kalibotan nga dia kag magabalik sa Amay.”

<sup>29</sup> Makon dayon anang mga somolonod, “Dan, masanag run imong mga ambal ay ara ka run nagagamit mga paanggid. <sup>30</sup> Dadi sigorado kami run nga naulaman mo ang tanan nga mga butang, ay bisan gani ara kami kapamangkot kanimo naulaman mo ron nga lagi amun ginaisip. Gani nagapati kami nga ikaw alin gid manda sa Dios.” <sup>31</sup> Makon ni Jesus kananda, “Ta, nagatoo kamo ron dadi kanakun? <sup>32</sup> Piro maabot ang oras kag nagabot ron gani dadi nga kamo magaburulag kag mansig-oroli, kag bayaan nindo ako. Piro bisan bayaan nindo ako, may kaiban ako pa ra gid tungud nga kaiban ko ang Amay. <sup>33</sup> Ginasogid ko kanindo ang mga butang nga dia agud may kalinung kamo tungud sa indong pagtoo kanakun. Digi sa kalibotan nga dia paantohon kamo ang mga tao, piro indi kamo magkaadluk tungud nga ginpirdi ko ron ang tanan nga nagakontra sa Dios digi sa kalibotan.”

## 17

### *Ginpangamoyo ni Jesus anang mga Somolonod*

<sup>1</sup> Pagkaambal dia ni Jesus, nagtangra tana sa langit kag nagkoon, makon na, “Amay, nagabot

ron ang oras. Padungugi imong Bata agud padungugan ka ra imong Bata. <sup>2</sup> Ay gintawan mo ako awtoridad nga maggaum sa tanan nga mga tao, agud matawan ko kaboi nga ara kataposan ang tanan nga mga tao nga imong gintaw kanakun. <sup>3</sup> Kag maman dia ang kaboi nga ara kataposan, nga ang mga tao magkilala kanimo nga maman lang ang matood nga Dios kag magkilala ra kanakun nga imong ginpadara. <sup>4</sup> Ginpadungugan ta kaw digi sa kalibotan nga dia tungud nga natapos ko ron imong ginpaimo kanakun. <sup>5</sup> Gani dadi Amay, padungugi ako dian sa imong prisinsya. Ibalik mo kanakun ang dungug nga kanakun ra nga lagi ang dian ako pa kanimo bago imoon ang kalibotan.

<sup>6</sup> “Ginpakilala ta kaw sa mga tao nga imong ginpili sa kalibotan kag gintaw kanakun. Imo sanda anay kag gintaw mo sanda kanakun, kag gintoman nanda imong mga sogo. <sup>7</sup> Dadi naulaman nanda run nga ang tanan nga imong gintaw kanakun kanimo gid nagalin. <sup>8</sup> Kon ano imong gintodlo kanakun maman da akun gintodlo kananda, kag ginbaton nanda ra. Kag naulaman nanda run nga matood ra gid nga kanimo ako nagalin. Kag nagapati sanda nga ikaw ang nagpadara kanakun.

<sup>9</sup> “Ginapangamoyo ko sanda. Ara ako naga-pangamoyo para sa mga tao nga ara nagatoo kanakun, kondi ang mga tao tana nga imong gintaw kanakun maman akun ginapangamoyo, tungud nga dia sanda imo. <sup>10</sup> Ang tanan nga mga tao nga akun imo, kag ang tanan nga imo akun. Kag ginapadungugan nanda ako. <sup>11</sup> Dadi mabalik ako ron dian kanimo kag indi ako ron magtinir sa



kalibotan nga dia. Piro sanda tana masasala pa digi sa kalibotan. O matarung nga Amay, paagi sa imong gaum nga imong gintaw kanakun bantayi ang mga tao nga dia, agud sanda nga tanan maging isara run lang pario nga ikaw kag ako isara. <sup>12</sup> Ang ako kaiban nanda pa ginbantayan ko sanda paagi sa imong gaum nga imong gintaw kanakun. Ginbantayan ko sanda, kag ara gid may nadora kananda loas sa tao nga madodora ra gid agud matoman ang gintagna sa Kasolatan. <sup>13</sup> Dadi mabalik ako ron dian kanimo. Dia nga mga butang ginasogid ko ron nga lagi mintras digi ako pa sa kalibotan agud magkalipay sanda ra nga mayad pario kanakun. <sup>14</sup> Gintodlo ko kananda imong ginpatodlo kanakun. Gindumutan sanda ang mga tao nga nagakontra kanimo. Ay bukun sanda ana ang kalibotan, pario ra kanakun nga bukun ana ang kalibotan. <sup>15</sup> Ara ako nagapangamoyo nga bulun mo sanda run digi sa kalibotan, kondi apinan mo sanda kay Satanas. <sup>16</sup> Bukun sanda ana ang kalibotan, pario ra kanakun nga bukun ana ang kalibotan. <sup>17</sup> Ipabulag mo sanda nga para kanimo paagi sa kamatoodan; imong ambal maman ang kamatoodan. <sup>18</sup> Ginpadara mo ako digi sa kalibotan, gani ginapadara ko sanda ra nga magpanodlo imong mga ambal sa mga tao sa kalibotan. <sup>19</sup> Tungud kananda ginaalad ko kanimo akun kaogalingun, agud maging imo sanda ra matood paagi sa kamatoodan.

<sup>20</sup> “Bukun lang ang mga tao nga dia nga nagatoo ron kanakun akun ginapangamoyo, kondi pati run da ang mga tao nga magatoo kanakun sa ori

tungud sa andang mga pagpanodlo. <sup>21</sup> Amay, ginapangamoyo ko kanimo nga sanda tanan maging isara lang, pario kanatun nga isara ra lang. Kag kon paiwan nga ikaw digi kanakun kag ako dian ra kanimo, kabay pa nga digi sanda ra kanatun agud ang mga tao nga ara nagatoo kanakun magapati nga ikaw manda ang nagpadara kanakun.

<sup>22</sup> Gintawan ko sanda dungug pario sa dungug nga imong gintaw kanakun, agud maging isara sanda pario ra kanatun nga isara lang. <sup>23</sup> Kon paiwan nga digi kaw kanakun ako dian ra kananda, agud maging isara sanda run lang gid. Kag sa toladia nga paagi maulaman ang mga tao nga ara nagatoo kanakun nga ikaw manda ang nagpadara kanakun digi. Kag maulaman nanda ra nga ginapalangga mo ang mga tomoloo pario sa imong pagpalangga kanakun.

<sup>24</sup> “Amay, gosto ko nga ang mga tao nga dia nga imong gintaw kanakun makaiban ko sa akun orolian, agud makikita nanda akun dungug, ang dungug nga imong gintaw kanakun bago imoon ang kalibotan tungud nga palangga mo ako. <sup>25</sup> Amay, matarung kaw. Garing ang mga tao digi sa kalibotan ara kakilala kanimo. Piro ako tana kakilala kanimo, kag akun mga kaiban nga dia kaulam run nga ikaw maman ang nagpadara kanakun.

<sup>26</sup> Ginpakilala ko ikaw kananda, kag ipakilala pa gid agud imong pagigogma kanakun maging dian ra kananda, kag agud makaoli ako sa andang mga tagiposoon.”

*Ang Pagtraidor kag Pagdakup kay Jesus*  
(Mt. 26:47-56; Mc. 14:43-52; Lu. 22:47-53)

<sup>1</sup> Pagkatapos pangamoyo ni Jesus, nagpanaw tana dayon kaiban anang mga somolonod patabok sa soba ang Kedron. Doto sanda nagayan sa logar nga may gintanum nga mga kaoy. <sup>2</sup> Dato nga logar kabisado ron ni Judas nga traidor ay pirmi doto si Jesus kag anang mga somolonod. <sup>3</sup> Gani nagayan doto sa logar nga dato si Judas nga may dara nga mga Romano nga soldado pati mga goardya sa timplo nga ginsogo ang mga manogdomara nga mga pari kag mga Pariseo. May dara sanda nga mga solo kag mga boron. May dara sanda ra nga mga armas. <sup>4</sup> Naulaman ni Jesus ang tanan nga matatabo kanana, gani ginsolang-solang na sanda kag nagpamangkot, makon na, “Sino indong ginapangita?” <sup>5</sup> Makon nanda, “Si Jesus nga taga-Nazaret.” Makon ni Jesus kananda, “Ako dato.”

Si Judas nga nagtraidor doto ra nagatindug nga kaiban ang mga tao nga nagapangita kay Jesus. <sup>6</sup> Pagkoon ni Jesus nga tana maman andang ginapangita, nagaratras sanda kag nagkaratomba sa logta. <sup>7</sup> Ginpamangkot sanda ruman ni Jesus kon sino andang ginapangita. Makon nanda ruman, “Si Jesus nga taga-Nazaret.” <sup>8</sup> Makon ni Jesus kananda, “Kabay ginkonan ko kamo ron nga ako dato. Gani kon ako gid man indong ginapangita, pabayani nindo lang nga magalin akun mga kaiban nga dia.” <sup>9</sup> (Ginambal na dia agud matoman anang koon sa Amay, nga ara gid may nadora bisan sangka tao sa mga ginintriga kanana.) <sup>10</sup> Karon, si Simon Pedro tana may dara

nga garab. Ginabot na anang garab nga dato kag linabo anang sorogoon ang pinakamataas nga pari kag nautas anang too nga talinga. (Anang aran ang sorogoon nga dato si Malco.) <sup>11</sup> Makon ni Jesus kay Pedro, “Balikan imong garab sa anang taguban. Basi imong pagsarig indi ko pagantosan anang ginapaantos kanakun ang Amay?”

### *Gindara si Jesus kay Anas*

<sup>12</sup> Gindakup si Jesus ang mga Romano nga soldado sa pagpangona andang kapitan, kag kaiban ra ang mga goardya nga mga Judio. Ginapos nanda tana <sup>13</sup> kag gindara dayon doto kay Anas nga panogangan ni Caifas. Si Caifas nga dia man ang pinakamataas nga pari sa toig nga dato. <sup>14</sup> Tana ra ang nagkoon sa mga Judio nga mas mayad nga sangka tao lang ang mapatay para sa tanan nga mga tao.

### *Ginpinginwara ni Pedro si Jesus*

*(Mt. 26:69-70; Mc. 14:66-68; Lu. 22:55-57)*

<sup>15</sup> Si Simon Pedro kag ang isara pa gid ka somolonod nagsonod ra doto kay Jesus. Kilala ang pinakamataas nga pari ang somolonod nga dato, gani nakasulud tana sa lagwirta ang pinakamataas nga pari kaiban ni Jesus. <sup>16</sup> Piro si Pedro tana nasala doto sa goa sa may poirtaan. Karon, ang somolonod nga dato nga kilala ang pinakamataas nga pari nagbalik doto sa goa kag ginambal na ang babai nga nagabantay doto sa poirtaan, kag ginpasulud na si Pedro. <sup>17</sup> Makon ang babai nga dato kay Pedro, “Indi bala nga ikaw isara ra sa anang mga somolonod ang tao nga dato?” Makon ni Pedro kanana, “Bukun.”

<sup>18</sup> Tungud nga maramig ang gabi nga dato, nagdabok kalayo ang mga sorogoon kag ang mga goardya kag nagtirindug sa palibot agud magpainit-init. Nagtindug ra doto si Pedro kag nagpainit-init.

*Ginimbistigar si Jesus ang pinakamataas nga pari*

*(Mt. 26:59-66; Mc. 14:55-64; Lu. 22:66-71)*

<sup>19</sup> Karon, ginimbistigar ang pinakamataas nga pari si Jesus ang parti sa anang mga somolonod kag sa anang mga ginapanodlo. <sup>20</sup> Makon ni Jesus kanana, “Bukun sa sikrito akun ginatodlo sa mga tao. Ay nagpanodlo ako mismo sa mga simbaan kag sa timplo nga ginatiriponan ang tanan nga mga Judio. Ara ako may gintodlo sa sikrito. <sup>21</sup> Ta basi ako indong ginapamangkot? Pamangkota nindo ang mga tao nga nakabati kon ano akun mga gintodlo kananda ay naulaman nanda.” <sup>22</sup> Pagkaambal dia ni Jesus, sinampal tana ang sangka goardya nga nagatindug doto sa anang marapit. Makon ang goardya kanana, “Basi toladan imong sabat sa pinakamataas nga pari?” <sup>23</sup> Makon ni Jesus kanana, “Kon akun sabat malain, magkoon kaw kon ano doto ang malain. Piro kon osto ra, ta basi ginsampal mo ako?”

<sup>24</sup> Karon, si Jesus nga nakagapos pa ginpadara dayon ni Anas kay Caifas nga maman gid ang pinakamataas nga pari sa tyimpo nga dato.

*Ginpanginwara ruman ni Pedro si Jesus*

*(Mt. 26:71-75; Mc. 14:69-72; Lu. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Mintras nagatindug pa si Pedro sa marapit ang kalayo nga nagapainit-init, ginpamangkot

tana ang mga tao. Makon nanda, “Indi bala nga ikaw isara ra sa anang mga somolonod ang tao nga dato?” Nagpanginwara ruman si Pedro, makon na, “Bukun.” <sup>26</sup> Karon, ang isara doto sa mga sorogoon ang pinakamataas nga pari paryinti ang tao nga anang talinga gintigbas ni Pedro. Makon na, “Midyo nakita ta kaw gani nga kaiban ang tao nga dato doto sa logar nga may gintanum nga mga kaoy.” <sup>27</sup> Piro nagpanginwara ruman gid si Pedro nga bukun tana. Kag lagi-lagi nagtorook ang manok.

### *Gindara si Jesus kay Pilato*

*(Mt. 27:1-2; Mc. 15:1-5; Lu. 23:1-5)*

<sup>28</sup> Alin kay Caifas gindara nanda si Jesus doto sa palasyo ang Gobirnadador. Kasanagun run dato. Ang mga Judio ara nagsulud sa palasyo tungud nga sono sa andang mga soronodon, kon magsulud sanda sa balay ang bukun Judio, indi sanda run pagtogotan nga magkaun ang yapon nga para sa Pista anang Paglubas ang Angil. <sup>29</sup> Gani si Pilato maman ang naggoa doto kananda kag nagpamangkot kon ano andang akosasyon kontra kay Jesus. <sup>30</sup> Makon nanda, “Kon ara tana may naimo nga malain ara namun tana gindara digi kanimo.” <sup>31</sup> Makon ni Pilato kananda, “Ta dara nindo tana kag kamo tana ang magosgar kanana sono sa indong kasogoan.” Makon roman ang mga Judio, “Piro ara kami awtoridad nga magsintinsya kamatayun sa tao.” <sup>32</sup> (Dia natabo agud matoman anang koon ni Jesus kon ano nga klasi nga kamatayun anang maagian.) <sup>33</sup> Gani nagsulud ruman si Pilato kag gintawag

na si Jesus. Makon na, “Ikaw manda anang ari ang mga Judio?” <sup>34</sup> Makon anang sabat ni Jesus, “Kanimong gid bala dan nga pamangkot, okon may mga nagsogid kanimo parti kanakun?” <sup>35</sup> Makon ni Pilato, “Ano imong pagsarig kanakun ay, Judio? Imong mga kasimanwa kag andang mga manogdomara nga mga pari maman ang nagdara kanimo digi kanakun. Ay basi ano imong ginimo?” <sup>36</sup> Makon ni Jesus kanana, “Akun ginarian ara digi sa kalibotan nga dia. Kon digi akun ginarian sa kalibotan nga dia, nagpakigaway andan akun mga somolonod agud indi ako madakup ang mga Judio. Piro ang matood tana, akun ginarian ara digi sa kalibotan nga dia.” <sup>37</sup> Gani makon ni Pilato kanana, “Kon maman dan, ari kaw gali!” Makon ni Jesus kanana, “Tama imong koon nga ako ari. Kag ang kabangdanan nga nagayan ako digi sa kalibotan kag nagpakatao ay agud isogid ko sa mga tao ang kamatoodan. Kag ang tanan nga gosto makaulam ang kamatoodan nagapamati kanakun.” <sup>38</sup> Makon dayon ni Pilato, “Ta ano ang kamatoodan?”

*Ginsintinsyaan Kamatayun si Jesus*  
(Mt. 27:15-31; Mc. 15:6-20; Lu. 23:13-25)

Pagkaambal dato ni Pilato, naggoa tana ruman doto sa mga Judio. Makon na kananda, “Ara ako may nakita nga sala sa tao nga dia. <sup>39</sup> Kabay may ogali kamo nga kada Pista anang Paglubas ang Angil nagapangayo kamo kanakun sangka priso nga bolyawan. Gani gosto nindo bala nga bolyawan ko anang Ari ang mga Judio?” <sup>40</sup> Nagsabat ang mga tao nga nagasiringgit, makon

nanda, “Indi mo pagbolyawan ang tao nga dan! Si Barrabas run lang!” (Si Barrabas nga dia tolisan.)

## 19

<sup>1</sup> Gani ginpabuul ni Pilato si Jesus kag ginpaanot na. <sup>2</sup> Pagkatapos nagimo dayon ang mga soldado ang koro-korona nga poros siit kag ginsoklob nanda sa anang olo ni Jesus. Ginpasoksokan nanda tana ra ang kapa nga granati, <sup>3</sup> kag pagkatapos sigi andang parapit kanana nga nagaintrimis nga nagakoon, “Dayawon anang Ari ang mga Judio.” Kag ginsampal nanda tana dayon.

<sup>4</sup> Naggoa ruman si Pilato doto sa mga tao kag makon na kananda, “Pagoaun ko tana ruman digi kanindo agud ipakita kanindo nga ara ako gid may nakita nga kabangdanan agud sintinsyaan tana.” <sup>5</sup> Gani naggoa si Jesus nga may koro-korona nga poros siit kag kapa nga granati. Makon dayon ni Pilato kananda, “Sulunga nindo tana!” <sup>6</sup> Pagkakita kanana ang mga manogdomara nga mga pari kag mga goardya, nagsiringgit sanda, makon nanda, “Ilansang tana sa kros! Ilansang tana sa kros!” Makon ni Pilato kananda, “Sigi, kamo ang maglansang kanana sa kros, ay ara ako gid may nakita nga sala kanana.” <sup>7</sup> Nagsabat ang mga Judio, makon nanda, “May kasogoan kami, kag sono sa amun kasogoan ang tao nga dia dapat nga patayun, ay nagakoon tana nga tana kono anang Bata ang Dios.”

<sup>8</sup> Pagkabati dato ni Pilato, nagdogang run gid anang kaadluk. <sup>9</sup> Gani gindara na ruman si Jesus sa sulud ang palasyo kag ginpamangkot kon tagadiin tana. Piro ara nagsabat si Jesus. <sup>10</sup> Gani



makon ni Pilato kanana, “Basi indi kaw magsabat kanakun? Ara kaw bala kaulam nga ako may awtoridad nga bolyawan kaw okon ipalansang sa kros?” <sup>11</sup> Makon ni Jesus kanana, “Ikaw ara gid may maimo kanakun kon ara kaw pagtawi gaum ang Dios. Gani mas mabaul anang sala ang tao nga nagintriga kanakun digi kanimo.” <sup>12</sup> Pagkabati dato ni Pilato nagpangita tana pa gid paagi nga mabolyawan si Jesus. Garing nagsiringgit ang mga Judio, makon nanda, “Kon bolyawan mo tana, nagakontra kaw sa Impirador ang Roma. Ay ang bisan sino nga nagapakaari anang kaaway ang Impirador.” <sup>13</sup> Pagkabati dato ni Pilato, gindara na si Jesus sa goa kag nagpongko tana sa anang porongkoan ang manogsintinsya, doto sa logar nga kon tawagun “Plataporma nga Bato.” (Sa Hebreo nga ambal dia ginatawag “Gabbata”.)

<sup>14</sup> Mga alas dosi gid dato ang ogto kag dispiras ang pista. Makon ni Pilato sa mga Judio, “Dagi run indong ari.” <sup>15</sup> Nagsiringgit sanda dayon nga nagakoon, “Patayun tana! Ilansang tana sa kros!” Gani nagpamangkot kananda si Pilato, makon na, “Gosto nindo bala nga ilansang ko sa kros indong ari?” Makon ang mga manogdomara nga mga pari, “Ara kami ibang ari kondi ang Impirador!” <sup>16</sup> Gani ginintriga ni Pilato si Jesus kananda agud ipalansang sa kros.

### *Ang Paglansang kay Jesus sa Kros*

*(Mt. 27:32-44; Mc. 15:21-32; Lu. 23:26-43)*

Gani gindara si Jesus ang mga soldado <sup>17</sup> kag naggoa sanda sa siodad. Ginpapasan nanda kay

Jesus anang kros paayan sa logar nga kon tawagun, “Bongo ang Tao.” (Sa Hebreo nga ambal dia ginatawag “Golgota”.) <sup>18</sup> Doto nanda tana ginlansang sa kros. May darwa ra ka tao nga andang ginpadungan lansang kanana, ang isara sa wala kag ang isara sa too, kag si Jesus nakabutang sa tunga. <sup>19</sup> Si Pilato nagpaimo karatola nga anang ginpabutang sa anang kros ni Jesus. Ang nakasolat doto toladia, “Si Jesus nga taga-Nazaret, anang Ari ang mga Judio.” <sup>20</sup> Ginsolat dato sa mga ambal nga Hebreo, Latin, kag Griego, kag dorong mga Judio ang nakabasa, ay ang logar nga ginlansangan kay Jesus marapit lang sa siodad. <sup>21</sup> Makon anang mga manogdomara nga mga pari ang mga Judio kay Pilato, “Andan bukun ‘Anang Ari ang mga Judio’ imong ginsolat, kondi ‘Ang tao nga dia nagakoon nga tana kono anang Ari ang mga Judio.’” <sup>22</sup> Makon ni Pilato, “Kon ano akun ginsolat doto indi ko ron pagomanun ay nakasolat ko ron.”

<sup>23</sup> Pagkalansang ang mga soldado kay Jesus sa kros ginbuul nanda anang mga lambong kag ginparti apat ka parti, kada soldado sangka parti. Ginbuul nanda ra anang pangidalum nga lambong ni Jesus nga ara binudbudan, ay diritso ang pagabul. <sup>24</sup> Makon ang mga soldado sa isara kag isara, “Indi ta lang dia paggisakun. Maggarabot-gabot kita lang agud maulaman ta kon sino ang makabuul.” Sa andang ginimo nga dato natoman ang nasolat sa Kasolatan nga nagakoon, “Ginparti-parti nanda akun mga lambong kag gingabot-gabotan nanda akun pangidalum nga lambong.” Kag toladata manda anang ginimo

ang mga soldado.

<sup>25</sup> Doto sa marapit anang kros ni Jesus nagatindug anang nanay, anang kabogto anang nanay, si Maria nga anang asawa ni Cleopas, kag si Maria nga taga-Magdala. <sup>26</sup> Pagkakita ni Jesus sa anang nanay kag sa anang pinalangga nga somolonod nga nagatindug doto, makon na sa anang nanay, “Dan imong bata.” <sup>27</sup> Makon na ra dayon sa anang somolonod nga dato, “Dan imong nanay.” Kag alin dato, anang nanay ni Jesus doto ron nagoli sa anang balay anang somolonod nga dato.

### *Anang Kamatayun ni Jesus*

*(Mt. 27:45-56; Mc. 15:33-41; Lu. 23:44-49)*

<sup>28</sup> Naulaman ni Jesus nga tapos ron ang tanan, gani agud matoman anang koon ang Kasolatan, makon na, “Ginawaw ako.” <sup>29</sup> May sangka suruludan doto nga may sulud nga maaslum nga bino. Gani gintosmog nanda ang isponga sa irinumun nga dato kag gintakud nanda dayon sa anang sanga ang isopo kag ginsulsul sa anang baba ni Jesus. <sup>30</sup> Pagkasupsup na dato, makon na, “Tapos ron!” Nagdongok tana dayon kag nabogto anang ginawa.

### *Ginbono anang Kilid ni Jesus*

<sup>31</sup> Ang adlaw nga dato dispiras ang pista. Indi maliag ang mga Judio nga anang bangkay ang mga tao nga ginlansang sa kros masala doto tungud nga ang masonod nga adlaw, Adlaw nga Inogpaway, kag importanti gid nga pista para sa mga Judio. Gani ginpangabay nanda kay Pilato nga kon maimo pamariun anang mga batiis ang mga tao nga ginlansang sa kros agud magkarapatay

sanda, kag pamulun dayon andang mga bangkay doto. <sup>32</sup> Gani nagayan doto ang mga soldado kag ginpamari nanda anang mga batiis ang darwa ka tao nga ginlansang kaiban ni Jesus. <sup>33</sup> Piro pagabot nanda kay Jesus, nakita nanda nga patay tana run, gani ara nanda run pagbaria anang mga batiis. <sup>34</sup> Garing anang ginimo ang isara sa mga soldado, ginbono na ang bangkaw anang kilid ni Jesus kag lagi-lagi nagilig dayon ang dogo kag tobig. <sup>35</sup> Dia nga mga natabo matood tungud nga nakita ko mismo. Gani naulaman ko nga akun ginsolat nga dia matood, kag ginsolat ko agud magtoo kamo ra. <sup>36</sup> Dia natabo agud matoman ang nasolat sa Kasolatan nga nagakoon, “Ara gid miski sangka tolan nga bariun kanana.” <sup>37</sup> May nasolat pa gid sa Kasolatan nga nagakoon nga, “Sulungun nanda ang tao nga andang ginbono.”

### *Ang Paglubung kay Jesus*

*(Mt. 27:57-61; Mc. 15:42-47; Lu. 23:50-56)*

<sup>38</sup> Pagkatapos dato, nagayan si Jose nga taga-Arimatea kay Pilato kag naglisinsya nga kon maimo togotan tana nga bulun anang bangkay ni Jesus sa kros. (Si Jose nga dia isara sa mga somolonod ni Jesus, garing sikrito lang ay naadlukan tana sa mga manogdomara ang mga Judio.) Gintogotan tana ni Pilato, gani ginbuul na anang bangkay ni Jesus. <sup>39</sup> Nagtabid ra kanana si Nicodemo. Ang ona, ang tao nga dia gabi nagayan kay Jesus. May dara tana nga bali 45 kilos nga paamot nga may simbog nga mira kag aloe. <sup>40</sup> Pagkabuul nanda anang bangkay ni Jesus, ginpotos nanda sa panaptun nga mapoti nga andang

ginamug ang paamot sono sa anang ogali ang mga Judio kon nagalubung ang patay. <sup>41</sup> Karon, doto sa logar nga dato nga ginlansangan kay Jesus may gardin nga ginpananuman ang mga kaoy, kag doto may bago nga rulubungan nga gingoab sa bato nga midyo sa kowiba kag ara pa nalubungi. <sup>42</sup> Kag tungud nga nagadali sanda ay ang adlaw nga dato dispiras run anang pista ang mga Judio, kag tungud nga marapit ang rulubungan nga dato, doto nanda run lang ginlubung si Jesus.

## 20

### *Anang Pagkabanaw ni Jesus*

*(Mt. 28:1-8; Mc. 16:1-8; Lu. 24:1-12)*

<sup>1</sup> Pagabot ang adlaw nga Domingo, madulum-dulum pa nagayan si Maria nga taga-Magdala doto sa ginlubungan. Pagabot na doto, nakita na nga anang takup nga bato ara run doto sa anang baba ang ginlubungan. <sup>2</sup> Gani domalagan tana paayan kay Simon Pedro kag sa somolonod nga palangga ni Jesus. Pagabot na kananda makon na, “Ginbuul nanda ang Ginoo sa ginlubungan, kag ara kami kaulam kon diin nanda tana ginbutang!” <sup>3</sup> Gani nagayan si Pedro kag ang somolonod nga dato doto sa ginlubungan. <sup>4</sup> Nagdalagan sanda nga darwa, piro mas madasig ang isara nga dato kaysa kay Pedro. Gani naona tana nga nagabot sa ginlubungan. <sup>5</sup> Pagabot na doto nagdongok tana kag naglingling. Nakita na doto ang mga panap-tun nga mapoti nga gingamit ang paglubung, piro ara tana nagsulud. <sup>6</sup> Malagat-lagat nagabot ra si Simon Pedro, piro tana tana nagdiritso sulud sa

ginlubungan. Nakita na ra ang mga panaptun nga dato. <sup>7</sup> Kag ang panyo nga ginpotos sa anang olo ni Jesus doto ra nagabalilin, piro bulag sa mga panaptun. <sup>8-9</sup> Nagsulud ra dayon ang somolonod nga naona magabot. Nakita na ra ang mga butang sa sulud, kag bisan ara sanda pa kaangup anang ginakoon ang Kasolatan nga kinanglan mabanaw si Jesus sa mga patay, nagpati tana sa oras nga dato nga nabanaw si Jesus. <sup>10</sup> Kag nagoli dayon ang darwa nga dato ka somolonod ni Jesus.

*Nagpakita si Jesus kay Maria nga taga-Magdala  
(Mt. 28:9-10; Mc. 16:9-11)*

<sup>11</sup> Karon, si Maria tana nagatindug pa gid doto sa goa ang ginlubungan nga nagapanangis. Mintras nagapanangis tana, nagdongok tana kag naglingling sa sulud ang ginlubungan. <sup>12</sup> Nakita na nga doto sa sulud may darwa ka angil nga nagalambong ang poti. Doto sanda nagapongko sa logar nga ginbutangan anang bangkay ni Jesus. Ang isara sa oloan kampi kag ang isara sa sikian. <sup>13</sup> Makon ang mga angil kay Maria, “Basi nagatangis kaw?” Makon ni Maria, “Ay may nagbuul anang bangkay akun Ginoo kag ara ako kaulam kon diin nanda ginbutang!” <sup>14</sup> Pagkaambal na dato nagbalikid tana kag nakita na si Jesus nga nagatindug doto, piro ara na nakilala nga dato si Jesus gali. <sup>15</sup> Nagpamangkot kanana si Jesus, makon na, “Basi nagatangis kaw? Sino imong ginapangita?” Anang pagsarig ni Maria anang nabalikidan nga dato manogasikaso ang mga tanum doto. Gani makon na kanana, “Kon ikaw ang nagbuul kanana, abi sogidi ako kon diin mo tana

ginbutang, ay bulun ko.” <sup>16</sup> Makon ni Jesus kanana, “Maria!” Nagliso si Maria kag nagatobang kay Jesus, kag makon na sa ambal nga Hebreo, “Rabboni!” (Kon kanatun pa, “Manogtodlo.”) <sup>17</sup> Makon ni Jesus kanana, “Indi kaw anay magkaput kanakun, ay ara ako pa kakayab sa Amay. Imong imoon tana, ayanan mo akun mga kabogto kag sogidan mo sanda nga ako makayab run sa akun Tatay kag indong Tatay, sa akun Dios kag indong Dios.” <sup>18</sup> Gani ginayanan ni Maria nga taga-Magdala anang mga somolonod ni Jesus kag ginsogidan na sanda dayon nga nakita na ang Ginoo. Kag ginsogid na ra kananda anang ginbilyn ni Jesus.

*Nagpakita si Jesus sa anang mga Somolonod  
(Mt. 28:16-20; Mc. 16:14-18; Lu. 24:36-49)*

<sup>19</sup> Pagkasirum ang adlaw nga dato nga Domingo, nagtiripon sa sangka balay ang mga somolonod. Kag tungud nga ginapangadlukan sanda sa mga manogdomara ang mga Judio ginpantrangkaan nanda anang mga poirtaan ang balay nga andang ginatiriponan. Nagabot dayon si Jesus kag nagtindug doto sa andang tunga. Makon na, “Ang kalinung dian kanindo.” <sup>20</sup> Kag ginpakita na dayon kananda anang mga igad sa anang mga alima kag sa anang kilid. Kag nalipay nga mayad ang mga somolonod pagkakita nanda sa Ginoo. <sup>21</sup> Kag makon na ruman, “Ang kalinung dian kanindo. Kon paiwan nga ginpadara ako ang Amay, magapadara ako ra kanindo.” <sup>22</sup> Kag ginuyupan na sanda dayon kag nagkoon, “Batona nindo ang Ispirito Santo. <sup>23</sup> Kon patawadun nindo

anang mga sala ang bisan sino, dan patawadun da ang Dios. Piro kon indi nindo pagpatawadun, dan indi ra pagpatawadun ang Dios.”

### *Nagdoda si Tomas*

<sup>24</sup> Karon, si Tomas nga anang ayo si Kapid isara ra sa anang dosi ka somolonod ni Jesus. Garing ara tana doto anang pagpakita ni Jesus.

<sup>25</sup> Gani ginsogidan tana anang mga kaiban nga mga somolonod nga nakita nanda ang Ginoo. Piro makon ni Tomas kananda, “Kon indi ko makita anang agi ang mga lansang sa anang alima, kag kon indi ko matandug anang mga igad, kag kon indi ko makagoro akun alima sa anang kilid, indi ako ra gid magpati.”

<sup>26</sup> Pagkatapos sangka simana, nagtiripon ruman anang mga somolonod sa balay nga andang ginatiriponan, kag kaiban nanda run si Tomas. Ginpantrangkaan nanda anang poirtaan ang balay, piro nagsulud ruman si Jesus kag nagtindug doto sa andang tunga. Makon na ruman kananda, “Ang kalinung dian kanindo.”

<sup>27</sup> Kag makon na dayon kay Tomas, “Tomas, dali, sulunga run akun alima kag tanduga akun igad. Goroan ra dayon imong alima sa akun kilid. Indi ka run magdoda, kondi magtoo kaw.” <sup>28</sup> Makon ni Tomas kay Jesus, “Ginoo ko kag Dios ko!” <sup>29</sup> Makon dayon ni Jesus, “Ta nagatoo ka run dadi ay nakita mo ako? Piro mas masoirti ang mga tao nga nagatoo kanakun bisan ara nanda ako makita.”

### *Ang Katoyoan sa Libro nga Dia*

<sup>30</sup> Doru pa gid nga mga milagro anang ginpangimo ni Jesus nga nakita mismo anang mga



somolonod nga ara nagapil solat sa libro nga dia. <sup>31</sup> Piro ang mga nasolat sa libro nga dia ginsolat agud magtoo kamo nga si Jesus manda ang Cristo nga anang Bata ang Dios. Kag kon magtoo kamo kanana may kaboi kamo nga ara kataposan.

## 21

### *Nagpakita si Jesus sa Anang Pito ka Somolonod*

<sup>1</sup> Pagkatapos pira ka adlaw, nagpakita ruman si Jesus sa anang mga somolonod doto sa baybay ang Dagat ang Tiberias. Toladia anang pagkakita kananda. <sup>2</sup> Doto sa logar nga dato nagatiripon sanday Simon Pedro, si Tomas nga ginatawag nga si Kapid, si Natanael nga taga-Cana sa Galilea, anang mga bata ni Zebedeo, kag may darwa pa gid ka somolonod ni Jesus. <sup>3</sup> Karon, makon ni Simon Pedro sa anang mga kaiban, “Mapangisda ako.” Makon nanda ra, “Matabid kami kanimo.” Gani nagsakay sanda sa sakayan kag nagpalaod. Piro sa sanggabi nga dato ara sanda gid may nabuul. <sup>4</sup> Datong nagapamotipoti run ang adlaw, nakita nanda nga may nagatindug doto sa baybay. Ara sanda kaulam nga si Jesus gali dato. <sup>5</sup> Makon ni Jesus kananda, “Ta may nabuul kamo?” Makon nanda, “Ara gid.” <sup>6</sup> Makon na kananda, “Taktakan nindo indong lambat sa too kampi ang sakayan, dan may mabubuul kamo.” Gani tinaktak nanda doto andang lambat. Pagbatak nanda, indi sanda run kadaug sa karakuun ang isda nga andang nabuul. <sup>7</sup> Makon kay Pedro ang somolonod nga palangga ni Jesus, “Ang Ginoo gali dato!” Pagkabati ni Pedro nga ang Ginoo gali

dato, ginsoksok na anang lambong nga anang ginoba kag naglokso sa tobig kag naglangoy paayan kay Jesus doto sa baybay. <sup>8</sup> Ang iba nga mga somolonod nga doto sa sakayan nagparabaybay ra nga nagabutung ang lambat nga pono isda, ay andang karayuun sa baybay mga 50 ra lang ka dupa. <sup>9</sup> Pagkatakas nanda, may nakita sanda nga nagatompok nga baga nga may nagasogba nga isda kag may tinapay ra. <sup>10</sup> Makon dayon ni Jesus kananda, “Pagdara kamo digi pira ka bilog nga isda nga indong nabuul.” <sup>11</sup> Gani nagsaka si Simon Pedro sa sakayan kag ginbutung na pabaybay ang lambat nga pono mabaraul nga isda nga bali 153 ka bilog tanan. Ara ra gid nagisi ang lambat miski toladato karaku andang nabuul. <sup>12</sup> Makon ni Jesus kananda, “Dali, pagpamaw kamo.” Kag ara gid may nagpangaas sa anang mga somolonod nga magpamangkot kon sino tana, ay naulaman nanda nga tana ang Ginoo. <sup>13</sup> Ginbuul dayon ni Jesus ang tinapay kag ginpanawan na sanda. Toladato ra anang ginimo sa isda.

<sup>14</sup> Ikatlo ron dia ka bisis nga si Jesus nagpakita sa anang mga somolonod alin anang pagkabanaw.

### *Si Jesus kag si Pedro*

<sup>15</sup> Pagkatapos nanda pamaw makon ni Jesus kay Simon Pedro, “Simon nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo bala ako kaysa imong mga kaiban nga dia?” Makon anang sabbat ni Pedro, “Uu, Ginoo, naulaman mo nga ginaigogma ko ikaw.” Makon ni Jesus kanana, “Ta asikaso akun mga tomoloo pario anang pagasikaso ang pastor sa anang mga karniro.” <sup>16</sup> Makon roman ni Jesus

kanana, “Simon nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo ako?” Makon na ruman, “Uu, Ginoo, naulaman mo nga ginaigogma ko ikaw.” Makon ni Jesus kanana, “Asikaso akun mga karniro.” <sup>17</sup> Sa ikatlo ka bisis makon ni Jesus kanana, “Simon nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo ako?” Naborido si Pedro tungud nga ikatlo ron ka bisis nga tana ginpamangkot ni Jesus kon ginaigogma na tana. Gani makon ni Pedro, “Ginoo, naulaman mo ang tanan, kag naulaman mo gid nga ikaw ginaigogma ko.” Makon ni Jesus kanana, “Asikaso akun mga karniro. <sup>18</sup> Sa matood tana, ang ona ang bata ka pa, ikaw mismo ang nagsoksok imong akus kag nagayan sa kon diin imong gosto. Piro kon malam ka run gani, padupaun ka lang kag iba run ang magaakus kanimo, kag daraun kaw dayon sa logar nga indi mo gusto nga ayanan.” <sup>19</sup> (Ginambal dia ni Jesus agud ipakita kananda kon ano ang klasi nga kamatayun anang maagian ni Pedro, kag paagi sa kamatayun nga dato dadayawon ang Dios.) Pagkatapos makon ni Jesus kay Pedro, “Pagsonod kanakun.”

### *Anang Pinalangga nga Somolonod ni Jesus*

<sup>20</sup> Pagbalikid ni Pedro nakita na nga nagasonod kananda anang pinalangga nga somolonod ni Jesus. (Tana maman ang marapit gid kay Jesus ang nagayapon sanda kag maman ang nagpamangkot sa Ginoo kon sino ang magatraidor kanana.) <sup>21</sup> Pagkakita ni Pedro kanana makon na kay Jesus, “Ginoo, ano tana anang maagian ang tao nga dan?” <sup>22</sup> Makon ni Jesus kanana, “Kon gusto ko nga indi tana mapatay asta magbalik

ako digi sa kalibotan, ta ano ra dan anang labut kanimo? Basta ikaw tana magsonod kanakun.”

<sup>23</sup> Gani naglapnag ang barita sa mga kabogto sa Ginoo nga ang somolonod nga dato indi mapatay. Piro ara nagkoon si Jesus nga indi tana mapatay, kondi anang koon tana, “Kon gusto ko nga indi tana mapatay asta magbalik ako, ta ano ra dan anang labut kanimo?”

<sup>24</sup> Ako ang somolonod nga dato kag ako mismo nagapamatood nga matood akun mga ginsolat nga dia. Kag naulaman ta nga akun mga ginasogid matood.

<sup>25</sup> Doro pa gid anang mga ginpangimo ni Jesus nga kon isara-isaraun solat, sigoro indi magigo sa bilog nga kalibotan ang tanan nga libro nga solatan.

# **Anang ambal ang Dios: Magandang balita Biblia**

## **New Testament in Caluyanun**

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caluyanun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Caluyanun

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

a785ac52-a767-5414-8c04-dd00eeefe02c